

IX. ÉVFOLYAM 17. SZÁM
2000. AUGUSZTUS 31.

Budai POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Újra itt az iskola...!

5–9. OLDAL

Szeptembertől Magyarországon elsőként a II. kerületben kezdi meg működését a Sziget Droginformációs Alapítvány tulajdonát képező Életvezetési Központ.

8. OLDAL

A kodályosokkal egy nyelvet beszélünk, és a két jól zenélő közösség együtt sokkal erősebb lesz.

9. OLDAL

A Budakeszi út 71. szám alatti villában egy ideig vendégeskedő Erzsébet királyné is itt végezte ájtatosságait.

13. OLDAL

A fejünkön és a fejünkben sok fontos szerv van, amelyek mindegyike megbetegedhet és ezáltal fájdalmat okozhat.

15. OLDAL

Buda Anno

20. OLDAL

Bumm a Ganzban



A TÉNYEK

Dr. Bohus Géza robbantásvezető elmondása szerint öt napig készítették elő a 3,5 másodpercig tartó robbanást, amit 5–6 másodpercig tartó törmelékzuhogás követett. A munkásoknak nem kevesebb mint 53,2 kg Permon 10 típusú cseh gyártmányú, kezelésbiztos ipari robbanóanyagot kellett elhelyezniük a betonoszlopokba fűrt lyukakba, melyet ezután 450 db villamosgyutaccsal indítottak.

A robbantásvezető szerint minden úgy történt, ahogy tervezték, bár elmondása szerint ennek az épületnek a robbantása járt a legkisebb kockázattal, és száz százalékosan nehéz kiszámítani minden lépést.

A robbantás után egy órával még nem érkezett panaszbejelentés, így nagy valószínűséggel anyagi kár nem keletkezett a környéken.

Reméljük, hogy a még hátrálévő robbantások is hasonlóan szerencsés kimenetelűek lesznek.

mészkodók. Az építetők reményei szerint 2001. március 15-én ezeken a ma romosnak tűnő helyszíneken új, színvonalas kiállító- és koncerttermek, és több hektáros park nyílik majd meg.

Padró

Az augusztus 12-én délután három órára kiírt épületrobbantás a Ganz területén több száz bámmeszkodót gyűjtött össze a színté már történelminek számító néhány másodpercre.

A rekkenő hőségben a csipőre tett kezek, a kapkodó tekintetek és a topogó lábak sokat sejtettek a feszült várakozásból. Minden pillantás egy épületre szegeződött, mely roskatagon meredt harminchét méterével az égbé. A halálra ítélt ezer ablakszemén a napsugarak utoljára csillantak föl.

A sűrű, forró, szinte már fojtó levegőben egyre türelmetlenebbül morajlott a sokadalom: késsik az eseménnyel teli pillanat. Fél négy, és az épület még mindig állt rendíthetetlennek tűnő merevségében. A munkások és a tűzszerek egyre fürgébb léptekkel cikáztak, és már idegesen terelték hátrébb a tömeget.

Háromnegyed négykor végre felszívítottak a figyelmeztető szírének, ami sokakban háborús

élményeket idézhetett pár pillanatra.

Újra sziréna — a hangosbemondóból monoton visszszámolás.

15.47 perckor az étert hatalmas robbanás töltötte be. A millióra tört ablaküveg szilánkjai káprázatos fénnel csillantak meg, szerteszállva a levegőben. Az épületet tartó oszlopok földig rogytak, és az egész építmény összenyekkent, sok ezer darab törmelékre szakadva. Minden ízében remegett az egész terület, kisebbfajta földrengést produkálva a környéken. Az ezt követő hatalmas pordunna hirtelen pár pillanatra mindent eltakart a kíváncsi szemek elől, majd óriási felhőként tovaszállva, meglepő gyorsasággal foszlott szerte, vastagon belepve a járdákat, az utakat és a közelben lévő házak párkányait.

A harminchét méter magas, tizenegy szintes épület majd' harmadrésze törmelékké lett. A Ganz-telep megsemmisülésének első, látványos pillanatait élhették meg a közelben bá-

ÖNKORMÁNYZAT

Végre elkezdődött!

Millenniumi Ganz Park a kerület szívében

Voltak, akik csak a robbanás hangjára figyeltek fel. Mások már régen vártak erre.

Augusztus 12-én, egy szombati nap délutánján számos érdeklődő és a média munkásainak jelenlétében a robbantómester kiadta a parancsot. Rövid robbanássorozat hallatszott. A Ganz „F” épületének első harmada előbb megrogyant, azután fokozatosan a földre — pontosabban a robbantók által odaterített földpaplra — rogyott. A Ganz megadta magát.

A második kerület szívében a Margit körút és a Marczibányi tér közötti ipardzsungel, amit magunk között csak egyszerűen „a Ganznak” nevezünk, mostantól már nem csupán álmodik a szebb jövőről. Területén közös örömeinkre megkezdődött a kerület polgáraihoz méltó Millenniumi Kiállítási és Rendezvényközpont építése. Az épület együttes lelke a Marczibányi tér és a Kis Rókus utca sarkán álló műemlék épület, mely a gyűjteménynek ad otthont. A kiállítás melletti terület pedig a millennium más rendezvényeire érkezőket fogadja majd. S aminek talán legjobban örülhetünk: a volt gyárváros legnagyobb része zöldparkká alakul. Fákka, fűvel, tóval. Épp ilyenről álmodtunk.

Augusztus 24-én késő délután, gondos előkészítés és többszöri ellenőrzés után az „F” épület második harmada és a mellette álló kémény is ledőlt. Az épület helyét csak felszálló por jelezte.

A környék szellőzését akadályozó, a környező házakból a kilátást zavaró magas épületek lebontása ezzel az igen gyors, hatékony és biztonságos módszerrel szeptember végéig befejeződik. A környék lakóinak türelmét így csak szokatlanul rövid időre kell igénybe venni. Ráadásul a robbantásokkal felvert por is jóval kevesebb, mint hagyományos bontás esetén lenne.

A folyamatos mérések tanúsága szerint a robbantások okozta rezgés a megengedett érték-

nek még egyharmadát sem érte el. A zajhatás is az előírt mérték alatt maradt. A keletkezett por mennyisége a hasonló eljárásoknál szokásos mértékkel egyezett meg annak ellenére, hogy a különösen nagy mennyiségű port tartalmazó kazánházi kéményt is ledöntötték már. A környező utcák lakóit az utak locsolásával igyekeztek védeni a por okozta kellemetlenségekkel szemben.

A környék lakói hamarosan újabb értesítést vehetnek kézhez. Megkezdődik és hamarosan be is fejeződik a „C” épület bontása is. Néhány hét múlva pedig a robbantómester átadja a parancsnokságot az építők vezetőjének. Csak néhány hónap, s tavasszal már együtt örülhetünk annak, hogy e hatalmas budai beruházás eredményeképpen Millenniumi Központ születik. A zajos, zürös, füstölő gyár helyén kerületünk legnagyobb zöldparkja jön létre.

Eltűnnek a bódék

Az utóbbi időben több olyan cikk jelent meg a napi sajtóban, melyek egyes pesthidegkúti telkekre illegálisan beköltözőkkel foglalkoztak. Olyan önkormányzati telkekről van szó, amelyeken a fészert, szerszámkamrát a korábbi bérlő — bár kötelessége lett volna — nem bontotta le. Ezt használták ki egyesek, és beköltöztek az elhagyott építményekbe, a környékelieknek nem kis gondot okozva. Mint *Porkoláb Mátyás* alpolgármester, a városrészi önkormányzat vezetője elmondta, a tulajdonos önkormányzat augusztus közepén lebontatta a Szabadság u. 39. sz. telken álló bódét, s az azt törvénytelenül elfoglaló családot kiköltöztette. Az alpolgármester hangsúlyozta, a helyhatóság jogszerűen járt el, s jár el majd mindazon bódék esetében is, melyeket a közeljövőben a budaligeti, tökhelyi és máriahegyi telkekről tüntetnek el.

Nyit a Községház utcai rendelő

Szeptember 4-én hétfőn nyitja meg kapuit a gyógyulni vágyók előtt az önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának Községház utcai szakrendelője Hidegkúton — tájékoztatta lapunkat dr. Soós Ágnes igazgató főorvos. Hozzátette, az önkormányzattól tízmillió forintot kaptak a többszakszaki rendelő felújítására, amelyben két felnőtt- és egy gyermekházi orvos rendel, de működik majd fogászat, szemészet, gégeszet, terhesrendelés, nőgyógyászat, fogászati röntgen, reumatológia és fizioterápia is.

Dr. Soós Ágnes azt is elmondta, az épületet úgy alakították át, hogy azt mozgássérültek is használni tudják. A rendelő egységes arculatot kapott, felújításra már csak az alagsor vár, és folynak a tárgyalások a hasznosítási lehetőségekről. — Célnk az volt, hogy a hidegkútiaknak és a környékelieknek ne kelljen bejónniuk, hanem helyben is magas szintű ellátásban részesüljenek, kellemes környezetben. Annál is inkább, mert az idősödő lakosság csak hosszas utazás után érhetne el a Kapás utcai rendelőt.

Fogadóóra

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő szeptember 7-én csütörtökön 18 órakor a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), 21-én csütörtökön 18 órakor a Petőfi Közösségi Házban (Máriaremetei út 37.) tart fogadóórát.

A Szent Korona megtekintése

Mint a II. kerület országgyűlési képviselője, szeretném felajánlani segítségemet arra az esetre, ha a választópolgárok csoportosan kívánják felkeresni az Országházat a Szent Korona és a többi koronázási ékszer megtekintése céljából. Ebben az esetben keressék Regös Helgát, az MDF Országgyűlési Képviselőcsoportjának munkatársát a 441-4131-es telefonszámon.

dr. Balsai István

Ismét zsákok

Szeptember 1-jétől a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat Lakosságszolgálati Irodáján (Máriaremetei út 37., Községi Ház) a lakosság ismét átveheti a zöldhulladék gyűjtésére szolgáló műanyag zsákokat.

Kisebb forgalom

Augusztus elejétől egyirányúvá vált a Lövház és a Fény utca forgalma, s a Lövház utca a Garas és Ezredes utcák között zsákutcává lett. A terv elkészítése után még márciusban döntött a Településüzemeltetési Bizottság, s az útépitésekre kiírt közbeszerzési pályáztatás után került sor a megvalósításra. A Pro Urbe Kft. javaslatának alapja az volt, hogy a Lövház utcában a két forgalmi sáv soha nem állt rendelkezésre, a Millenniumi Emlékpark és a Mammút II. építkezése folytán várhatóan megnövekszik az építési és a végleges forgalom, valamint kezelendő a Fény utca — Lövház utcai csomópont helyzete is.

Az önkormányzat szándékai szerint ezzel a változtatással a Marczibányi tér és a Lövház utca környékén kellemesebb lakókörnyezet alakul ki.

A Lövház utca zsákutcává vált szakaszán lévő intézményekben örülnek a változtatásnak. A Kodály iskola tanulói mostantól nincsenek veszélyeztetve, mert nem rohannak le az autók a hegyről. A Marczibányi téri Művelődési Központ közkedvelt játszóparkjának, gyerekrendezvényeinek, valamint az ököpiacnak a látogatói is védett helyen közlekedhetnek ezután. Szakall Judit igazgatónő szerint a legjobb az lenne, ha az egész környéket lassú forgalmú, tempó 30-as övezetté alakítanák.

A mozgássérültek intézetében elmondták: jó, hogy csendesebb lett az utca, hogy nincs vágta, motorozás, könnyebb az intézet lakóinak lemenni a boltba, ezért a nyugalomért megéri egy kicsit kerülni.

A forgalomtechnikai változtatás tapasztalatainak értékelését szeptemberben végzik, ennek alapján kisebb változtatásokra még sor kerülhet.

DE

Wallenbergre emlékeztek

Raoul Wallenberg születésének 88. évfordulója alkalmából tartottak megemlékezést augusztus 4-én Szilágyi Erzsébet fasori szobránál. Bencze B. György polgármester beszédében felidézte, a svéd diplomata, több ezer ember életét mentette meg, halálával pedig erőt adott a csendes ellenálláshoz.



Költözik az adócsoport

A II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda Adócsoportja 2000. szeptember 1-jétől a II., **Moszkva tér 11.** szám alá költözik. 2000. szeptember 1-jétől minden adóval kapcsolatos ügyintézés itt történik.

Ügyfelfogadás hétfőn 13.30–18.00-ig, szerdán 8.00–16.30-ig, pénteken 8.00–11.30-ig.

Új telefonszámok: 212-4448, 212-4061, 316-2686. Fax: 212-4061.

Köztársasági elnöki beiktatás

Több ezren voltak kíváncsiak Mádl Ferenc köztársasági elnök beiktatási ünnepségére augusztus 4-én a Kossuth téren. Göncz Árpád, a tíz év után hivatalából leköszönő államfő „tisztelettel és barátsággal” adta át elnöki tisztét. Mádl Ferenc beszédében hangsúlyozta: sok szempontból új politikai magatartás és kultúra megteremtésére van szükség kitűzött céljaink megvalósításához.

Mádl Ferenc és felesége kerületünk lakóiként több helybéli ünnepség védnökségét vállalta.

Göncz Árpád leköszönt köztársasági elnök ugyancsak a II. kerületbe költözik a hegyvidéki elnöki rezidenciából.

A népszámlálás előkészítése

Tisztelt kerületi lakosok!

Tájékoztatnom Önöket, hogy az 1999. évi CVIII. törvény értelmében a Magyar Köztársaság területén 2001. január 31. és február 1. napja közötti éjféli állapot alapulvételével a természetes személyekről és a lakásokról általános összeírást kell tartani.

A helyszíni adatfelvételt 2001. február 1. és 28. között fogják végezni. A törvény értelmében az adatszolgáltatás kötelező, kivéve az egészségi állapotra, vallásra, anyanyelvre és nemzetiségre vonatkozóan.

A népszámlálás előkészítése érdekében elkezdődött kerületünkben a címjegyzékek pontosítása, a közterületi elnevezések, házszámok, a lakások címének helyszínen történő ellenőrzése. E feladatot önkormányzati igazolvánnyal vagy megbízásvéllel ellátott munkatársaink végzik. A helyszíni ellenőrzések (bejárások) várhatóan 2000. szeptember végére fejeződnek be.

Kérjük a kerület lakosságát, hogy a népszámlálás sikeres lebonyolítása érdekében legyenek munkatársaink segítségére.

A népszámlálási feladatokról folyamatosan tájékoztatást fogunk adni.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra
jegyző

Budai POLGÁR 3



Útfelújítási program

A kerületi önkormányzat idén négyszáz-, jövőre ötszáz-, 2002-ben pedig hatszázmillió forintot költ aszfaltutak építésére és a meglévő szilárd burkolatú utcák felújítására. Az idén július végén elkezdett és október közepére befejeződő útkorszerűsítési munkák helyszínén ilyen táblák is tájékoztatják a lakosságot.



A II. kerület Internet-címe:

www.masodikkerulet.hu

Információk, események, hírek a kerület életéből

Kérdések és válaszok a közmeghallgatásról — IV.

Kerényi Mihály: A kerület arculata évtizedeken keresztül alakult ki, és most sorra bontják le a régi házakat azért, hogy a helyükre társasházakat építsenek. Rengeteg fát kivágunk, nagyobb a befűtési költség, nagyobb a forgalom, emiatt **változik a kerület arculata**, amit pedig az önkormányzatnak kötelessége lenne megőriznie.

Az önkormányzat lobbizhat azért, hogy bizonyos törvényeket megváltoztassanak.

Bencze B. György polgármester: Jelen pillanatban az a munka, amit a kerületben kell végezzünk, elég komolyan igénybe veszi a képviselők és a Polgármesteri Hivatal erejét, ezen felül a törvényekért való lobbizásra igen kevés lehetőségünk és módunk van. Egyébként, ahol lehet, mindent megteszünk. Sajnos, az építéssel kapcsolatos jogszabályok Magyarországon nagyon nehézkesek abból a szempontból, hogy az önkormányzat nem tudja megakadályozni, hogy ne az épülőn meg, amire építési engedélyt adott ki.

dr. Boglutz István képviselő: Jogszákként szeretném tisztázni, mi az önkormányzat és mi a hatóság kompetenciája. Az önkormányzat nem építési hatóság. Az önkormányzatnak nincs kompetenciája hatósági ügyekben, különösen egyedi hatósági ügyekben dönteni. Az az államigazgatásnak, a hatóságnak a dolga, és a hatósági határozatot az eljárási törvény rendelkezéseinek megfelelően lehet megfellebbezni ill. egyéb jogorvoslattal élni ellene. A hatóságot nem

az önkormányzat döntései kötik, hanem a jogszabályok, amelyek arra az ügyre vonatkoznak. Azok a rendezési tervek, amelyeket az önkormányzat alkot, sem sérthetnek magasabb rendű jogszabályokat, tehát fővárosi rendeleteket, illetve országos jogszabályokat.

Poós Péter: Tervez-e az önkormányzat jogszabály-alkotási körében valamilyen módot arra, hogy **szigorítsa a fakivágást**, s amikor nincs semmilyen indok a fakivágásra, akkor valamilyen módon megpróbálja azt megakadályozni?

Készült-e felmérés a szennyezett területeken élők **egészségügyi állapotában** (aszma, szív- és érrendszeri megbetegedések és azok súlyosbodása, stb.) az utóbbi években bekövetkezett változásokról, ill. készülnek-e ilyen vizsgálatokra?

Van-e és ha van, mit tartalmaz a kerület **környezetvédelmi programja**?

Bencze B. György polgármester: A fakivágási engedélyek szigorításának lehetőségét meg fogjuk vizsgálni, és ha erre jogi lehetőségünk van, ezt meg fogjuk tenni a kerületi keretszabályozási tervben, amely összefoglalja a képviselő-testület elé, hiszen mindannyiunk közös érdeke, hogy ne csökkenjen a zöldfelület a kerületben.

dr. Soós Ágnes, az Egészségügyi Szolgálat vezetője: A kérdés kézhezvétele után spontán mintavételt végeztünk a külső és a belső területekről, és szignifikáns különbséget nem találtunk a tüdőbetegségek vonatkozásában.

Szalai Tibor, a Műszaki iroda vezetője: A kerület környezetvédelmi programjának megalkotását a Fővárosi Önkormányzat következő programjának elkészülése, illetve elfogadása után tervezi az önkormányzat. 1998-ban készült egy Kerületi környezeti állapotfelmérés és meghatározás című, közel 170 oldalas tanulmány, amelyben egészen pontos kimutatások szerepelnek a 98-as februári állapotnak megfelelően az egy főre jutó zöldterületre, parkterületre, erdőterületre, és amiben bizonyos egészségügyi kérdésekre is választ lehet kapni.

Hutiray Gyula alpolgármester: Minden ellenkező híreszteléssel szemben a kerületben az elfogadott és elfogadás alatt lévő szabályozási tervek alapján létesülnek új parkok. Például az egyik a Milenniumi Park lesz a Ganz-területen, ami jelentős zöldterület-növekedés lesz, egy másik pedig a nemrég létesült pesthidegkúti játszótér.

Szutor László: A Branyiszko utca és a Hidász utca **járdája járhatatlan**. Mikor hozzák végre rendbe?

Bencze B. György polgármester: Kerületszerte folyik a különböző kábeltelevíziós hálózatok kábel-fektetése, többnyire a járda alá. Azért nem újítottuk fel tavaly a járdát, mert 1999 elejétől folyamatosan érkeztek az igények a kábel-fektetésre. Abban a pillanatban, ahogy befejeződik ez a munka, még idén megépül a járda.

Gentischer Zsuzsa: A választóknak van egy lehetőségük arra,

hogy a szándékukat közvetlenül is belevigyük az önkormányzatok döntéseibe, ez a **helyi népszavazás**. Jelen pillanatban azonban a helyi népszavazás kezdeményezésének olyan feltételei vannak, amit gyakorlatilag nem lehet teljesíteni, ugyanis a választópolgárok 25%-ának aláírását kell összegyűjteni 30 nap alatt. Azaz minden negyedik embernek alá kell írnia egy ilyen kezdeményezést, ami körülbelül húszezer aláírást jelent a kerületben. Ezt a 25 %-ot az önkormányzat határozta meg rendeletében 1998-ban, de lehetősége van arra is, hogy 10%-ra is mérsékelje. Nem látnák-e hasznosnak, ha ezt megtennék?

Bencze B. György polgármester: Az önkormányzat rendelete valóban 25%-ot határoz meg, a törvény 10 és 25% közé teszi ezt a limitet. Ez azonban nem azt jelenti, hogy 25%-nál kevesebb, mondjuk, 10% aláírás összegyűjtése esetén ne lehetne kiírni helyi népszavazást. Ez azt jelenti, hogy a 25% összegyűlte után a képviselő-testület köteles kiírni a helyi népszavazást, amit viszont ennél kevesebb aláírás meglelté esetén is megtehet. Egyébként semmi akadálya nincs annak, hogy a képviselő-testület elé terjesszünk egy módosító indítványt. Hozzá kell tennem, hogy eddig az egyetlen helyi népszavazási kezdeményezés a II. kerületben Pesthidegkút leválásával kapcsolatban volt nyolc éve.

Hutiray Gyula alpolgármester: Természetesen a képviselő-testület megfontolhatja ennek a határnak az alacsonyabbra szállítását, azonban látni kell azt a tendenciát, hogy ezek a szavazások nagyon sok esetben érvénytelenek. Ha egy olyan ügyben rendelünk el népszavazást, amiben nem aktivizálja magát a polgárok nagy száma, akkor nincs remény arra, hogy érvényes legyen a népszavazás. Márpedig akkor a kerületi polgárok mindebből valószínűleg csak azt a hátrányt érzékelik, ami a költségek viselését jelenti. Hiszen a kerületi költségvetésből kell erre fedezetet biztosítani. Lehet a mértéket lejjebb szállítani, de az egész országra kiterjedő, most már 10 éves tapasztalatokra hivatkozva állítom azt, hogy egy olyan népszavazás, aminek kezdeményezéséhez nem lehet helyben a polgárok 25%-át megnyerni, nagy valószínűséggel eredménytelen lesz.

Csörgő

Társasházak felújításához

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot ír ki a társasházak felújításához igényelhető pénzügyi támogatásra. Ez a II. kerületi Önkormányzat **önálló pályázata**, és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozik.

A Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Képviselő-testületének 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján a jelen felhívásban a társasházak részére pályázatot ír ki a társasházak felújításához nyújtandó önkormányzati vissza nem térítendő pénzügyi támogatás igénylésére.

A támogatást megpályázhatják azok a társasházak, amelyek nem részesülhetnek a Fővárosi Önkormányzat által is támogatott pályázaton; és az adott épület használatbavételi engedélyét 1985. dec. 31. előtt adták ki.

A pályázatokat a társasházaknak **2000. október 2. 10 óráig** kell beadni 1 példányban a Budai Épületfenntartó Kft. Társasházi Felújítási Programirodáján (1027 Frankel Leó út 3.).

A II. ker. Önkormányzattól kért támogatásra vonatkozó igényeket az önkormányzat képviselő-testületének Településüzemeltetési Bizottsága 2000. no-

vember 1-jén bírálja el. A bizottság döntése az önkormányzat előterében és a BUDÉP programirodáján kerül kifüggesztésre 2000. november 13-án.

Részletes pályázati feltételek a BUDÉP programirodáján díjmentesen szerezhetők be augusztus 21-től félfogadási időben: hétfőn 14.30–16 óráig, szerdán 8–16 óráig (12–12.30-ig ebédszünet) és pénteken 8–11.30-ig. A részletes pályázati feltételek és az űrlap az Internetről is letölthető: <http://www.masodikkerulet.hu>.

ÚJRA ITT AZ ISKOLA...!

Az élet hosszabb, mint az iskola



A legtöbb gyermek nem szeret iskolába járni. Nem hallottam róla, hogy vizsgálták volna az okokat, pedig nagy szükség lenne rá. Ahol jó lenni, ahol a gyermek jól érzi magát, oda szívesen megy. Az iskola általában nem ilyen hely. Miért? Mert mi felnőttek felnőtt szemmel, felnőtt aggyal csináljuk az iskolát. Sulykoljuk az ismereteket, büntetünk a hanyagságért, szidalmazunk rossz viselkedésért.

És mi, felnőttek milyenek vagyunk? A gyermek csak 90–95%-os teljesítményéért kap ötöst. Mi tudunk nap mint nap ilyen eredményességgel dolgozni? Ha nincs kedvünk, esetleg áttehetjük a munkát másnapra. De a gyermek? Neki meg kell írnia az írás házi feladatát, ha tetszik, ha nem. Meg kell tanulnia és össze kell olvasnia négy hónap alatt negyvennégy betűt, ha akarja, ha nem. Túl magasra került a mérce; sok a kudarc, a rossz élmény gyermekeinkben. Csoda, hogy önértékelésükben sérült, agresszív, elfásult kamaszokká válnak?

Az iskolarendszer mintha nem is venne tudomást az életkori sajátosságokról. Arról, hogy a gyermek játszani, mozogni, fecsegni szeret, nem pedig négy órán át egy helyben ülni, figyelni, dolgozni. Mi, felnőttek milyen türelmetlenek vagyunk, ha egy előadás hosszú sikeredik. Mi esetleg felállhatunk és kijöhetünk. És ők? Amíg az iskolarendszer reformerei nem küszöbölik ki ezeket a problémákat, addig nekünk, szülőknél kell gyermekeinket védeni.

A gyermek és a szülő közötti feszültségek leggyakoribb oka az iskola. Az elrettentés és a testi fenytetés azonban nem vezet semmi jóra. Természetesen néha büntetni is kell gyermekünket, de az iskolai kudarcok feldolgozásához sok szeretetre és türelemre van szüksége. A gyermekeink iránti feltétel nélküli szeretet, a megértés az egyetlen lehetőségünk, hogy boldog gyermekeket neveljünk. Helyenként bizonyára pesszimistának tűnnek a leírta. A kérdések figyelmeztetnek szeretnének arra, hogy nincs jogunk gyermekeinktől elvenni a gyermekkor örömeit. Mit ér az ember, ha ugyan a feje tele van tudással, de nincsenek érzelmei, nincs viselkedéskultúrája, s nem tudja szabadidejét felszabadultan eltölteni, ha nem látja meg a természet és a civilizáció szépségeit, mert nem ér rá senki megtanítani. Nincs idő kis történeteinek meghallgatására, őszinte együttnevetésre, az önfeledt játéokra, mert fut az idő, és sorakoznak a számok és a betűk.

A gyermekeknek joguk, hogy gyermekként éljenek, s nekünk, felnőtteknek pedig kötelességünk, hogy ezt a jogot tiszteletben tartjuk.

(Részlet Deákné B. Katalin: Minden kezdet nehéz c. könyvéből)

ISKOLAI NAPTÁR 2000–2001

- ☞ **A tanév kezdete:** augusztus 28.
- ☞ **Utolsó tanítási nap:** 2001. június 15.
- ☞ **Az utolsó tanítási nap a középiskolák befejező évfolyamán:** 2001. május 11.
- ☞ **Az első félév** 2001. január 26-án ér véget.
Az iskolák február 2-ig értesítik a tanulókat, illetve a szülőket az első félévi eredményekről.
- ☞ **Őszi szünet:** november 1–5., Mindenszentek napjától (szerdai nap) vasárnapig.
- ☞ **Téli szünet:** december 22 — 2001. január 2.
- ☞ **Tavaszi szünet:** április 11–17. A szünet utáni első tanítási nap április 18.
- ☞ A tanköteles tanulókat az önkormányzat meghirdette időpontban 2001. március 1 — április 31 között kell beíratni.

SEGÍTSÉG AZ ISKOLAKEZDÉSHEZ

Az iskolakezdés terheinek csökkentésére többféle támogatást kaphatnak a családok. Egyszeri beiskolázási segélyre (gyermekenként 3320 Ft) azok számíthatnak, akik augusztus 10-ig beadták igényüket a 13. havi rendszeres gyermekvédelmi támogatásra. A rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülők alanyi jogon jutottak az egyszeri beiskolázási segélyhez.

Ezen kívül a kerület szociális irodája is részesített gyermekeket beiskolázási támogatásban, melynek fejénkénti összege 4–5000 Ft volt.

A nagycsaládosok gyerekeinek alanyi jogon 50%-os étkezési támogatás jár, míg a fogyatékos tanulóknak 30%-os.

HA NEHEZEN MEGY AZ ISKOLA...

Hová fordulhatunk? A Pedagógiai Szakszolgálat munkatársai várják minden felmerülő nevelési és tanulási gonddal küzdő gyermek szüleinek jelentkezését. A szakszolgálat munkatársai: logopédusok, fejlesztőpedagógusok, pszichológusok. Cím: 1023 Bécsi út 35., tel.: 335-0716, 335-0719.



Tapasztalat és lelkesedés

Mire ez az újságszám az olvasók kezébe kerül, az iskolákban már eltelt az első néhány nap. Legnagyobb izgalommal az elsősök és szüleik várták ezt az augusztus végi napot. Megkerestünk két alsós tanítót: az egyik legtapasztaltabbat, és a legfiatalabbat, s megkérdeztük, mit jelent számukra az iskolakezdés.



Vég Andrea, a Remetekertvárosi Általános Iskola tanítónője harminc éve van a pályán.

— A Budai Tanítóképzőben végeztem, s akkoriban Budapesten nagyon nehéz volt állást szerezni, így a budakeszi iskolában tanítottam egészen 1984-ig. Akkor nyílt arra lehetőség, hogy idejöjjenek, ami azért is volt nagy öröm a számomra, mert — mivel kisgyerekkorom óta itt élek — én is ebbe az iskolába jártam. Mindennapos öröm a számomra, hogy azok között a falak között taníthatok, ahol írni-olvasni-számolni tanultam.

Mára azért a falakat és a lépcsőket leszámítva szinte minden megváltozott: a módszerek, a gyerekek, a világ...

Természetesen az iskolára is hatással vannak a külvilág változásai. Gyerekkoromhoz és pályakezdő éveimhez képest ma minden sokkal gyorsabb, a gyerekekhez már kicsi koruktól sok információ jut el. De ezért sokkal nyugtalanabbak és gyorsabbak is. Míg régen a dupla rajzóra kevés volt ahhoz, hogy a gyerekek befejezzék a festést, ma harminc-negyven perc alatt elkészül szinte mindenki.

Gyorsan és sokat kell tanulniuk a gyerekeknek?

A tanítási módszerek is sokat változtak: az írás-olvasástani-tástanban most inkább a régebbi: lassabb, de alaposabb metodika hódít teret. A korábban oly any-

nyira elterjedt szókép alapú olvasás egyik nagy hibája a gyorsaság volt. Ugyan csak tíz éve tanítok elsősöket, korábban 3–4. osztályosokat tanítottam, de az én osztályaimban mindenki megtanult írni-olvasni. Vannak gyerekek, akik minden körülmények között megtanulnak olvasni, de tapasztalataim szerint a legtöbbjüknek több időre van szükségük ahhoz, hogy biztos alapokat szerezzenek. Mi az egész első évben tanulunk olvasni, most harmadikos az osztályom, mind a huszonhatan szépen olvasnak.

Az elsősök általában nehezen szokják meg az iskolai fegyelmet?

A kisdíjak többsége komoly iskolásként érkezik, hiszen a család, a szomszédok, az ismerősök érdeklődése szinte minden percben figyelmezteti őket az iskolakezdésre, a táskák megvétele, a tanszerek otthoni kipróbálása lelkileg felkészíti őket. S itt az első napok még mesével kezdődnek. Az én mesém egy erdei iskolában játszódik, ami lassan, napról napra vezeti át a gyerekeket a betűk és a számok világába. Ebben általában mindenki jól tanul, kivéve a kiskifarkast, aki elrontja a feladatait, mert, mondjuk, nem figyel. Mi, tanítók is figyelünk arra, hogy az óvodából érkező gyerekeknek ne legyen a változás feldolgozhatatlan.

Harminc év alatt a pedagógusok megbecsülése is sokat változott.

Sajnos. És szomorú azt érezni, hogy akik változtathatnának ezen, azok is arra építenek, hogy aki tanít, az szívvel-lélekkel tanít. A pálya elnöiesedésének oka, hogy a pedagógusfizetésből nem lehet megélni. Szá-

momra sosem volt kérdés, hogy tanítsak-e vagy nem, fontos és örömteli a munkám. A tankönyvek mellé mindig készítettem kiegészítő feladatokat, néhány éve összegyűjtöttem ezeket, és könyv formájában is megjelent. A gyerekekhez nagyon sokféle módon lehet eljutni, hiszek abban, hogy ezeket az utakat mindig meg lehet és meg kell találni.



Nagy Zsigmond, az Ökumenikus Iskola fiatal tanítója tavaly kapta meg diplomáját a Nagykovácsi Református Tanítóképző Főiskolán.

— Negyedéves koromban itt töltöttem a gyakorlatomat; mikor annak vége lett, az iskola vezetői megkérdezték, maradnék-e. Volt kedvem, tavaly napközis nevelő voltam, s most kaptam egy első osztályt.

A férfiak nem tolonganak ezen a pályán.

Történelemtanár szerettem volna lenni, de a felvételem nem sikerült, a tanítóképzőbe kerültem, amit akkor még átmeneti dolognak képzeltem, de ott a tanítási gyakorlatok során rájöttem, hogy ezek a kisiskolások milyen fontosak számomra. A várakozás, amit a gyerekek szemében láttam, nagyon pozitívan hatott rám. Különben a ta-

nítóképzőben az évfolyamunk egyharmada fiú volt, és többségük ma pedagógusként dolgozik. Természetesen felmerült bennünk, hogy a mai világban nem megszokott a mi választásunk, de az eddigi tapasztalatom az, hogy van keresnivalónk ezen a pályán, szükség van ránk, és ez a lényeg. Egyelőre fontosabb, amit csinálunk, mint a pénz. Sok gyerek számára a családban nincs férfi minta, mert csonka családban él, vagy nagyon elfoglalt az apa. Tudom, hogy árral szemben úszom, szinte minden beszélgetésben megkérdezik, hogyhogya megengedhetem ezt magamnak. Egyelőre a szüleimmel élek, a menyasszonyommal jövőre tervezzük az esküvőt, ő is pedagógusnak készül. Jó lenne olyan világban élni, ahol nem néznének rád csodálkozva mindannyiszor, mikor kiderül, hogy tanító vagy és nem bróker.

Mi tartotta ebben az iskolában?

A kollégák közössége nagyon jó, eddig is mindig segítettek, amikor kellett. Szerintem a gyerekek is érzik, hogy a tantestületben nincs feszültség, és ez kihat a hangulatra. Keresztény emberként az is fontos nekem, hogy ez egy keresztény iskola.

Őn hogyan tanult olvasni?

Szóképes módszerrel tanítottak engem és a generációm nagy részét. Ezt, bevallom, nem tartom jó módszernek, a gyerekek a szókép alapján azonosítják a szavakat, de hasonló szavak, idegen szavak esetén ez zavarokat okozhat. Az én osztályomban betűnként haladunk majd előre.

Izgul?

Amikor elvállaltam, nagyon nagy örömet éreztem, aztán a nyár vége felé eszembe jutott az is, hogy a sok jó és szép dolog mellett mennyi nehézséggel is szembe kell majd néznem. Annak a huszonhét gyereknek, akiket én tanítok meg írni-olvasni-számolni, ez az első év legalább olyan fontos lesz az életében,



Megszépült iskola

Augusztus 27-én ünnepélyes tanévnnyitó keretében vehették birtokukba az Újlaki Általános Iskolát a tanulók és tanáraik. A közel 900 millió forintba került felújítás során a tágas iskola falai között kapott helyet a Margit körüti iskola is.



Óvónő és villamos-üzem-mérnök férje, akik három gyermeket nevelnek: A két nagy már főiskolás, a legkisebb pedig most lesz hetedik. Az iskoláztatás nagy terheket jelent, de mi erre szánunk mindent, az idén sem voltunk nyaralni. A lá-

nyunk ugyan ösztöndíjat kapott

Önöknek milyen terheket jelent az iskolakezdés?

hézság ellenére a lelki teher és az elhagyatottság feldolgozása a



ISKOLAI VÁLTOZÁSOK

Az egy épületben működő Kodály Zoltán Ének-Zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskolát és a Marczibányi Iskolát összevonták.

A Marczibányi Iskola német nemzetiségi osztályai a Filler Iskolában tanulnak az idei tanévtől.

Elkészült az Ürömi utcai iskolaépület, ahol összevontan működik tovább a Margit körüti Iskola és az Újlaki Iskola.

A Magyar Rádió Gyermekkkórusa a Kodály Iskolában kap helyet.

A Pedagógiai Szolgáltató Központ és a Pedagógiai Szakszolgálat a tervek szerint eddigi helyükön működnek tovább, amíg a korszerű működési feltételeket biztosító új helyiségek el nem készülnek.

Az óvodákban és az iskolákban több tízmillió forintos felújítás történt a nyár folyamán. Felújítás várható a jövőben két intézményben: a Kodály Iskola felújítása (a nyáron már az első szakasz el is készült), illetve jövőre a Medve utcai épület rekonstrukciója. Az önkormányzat reményei szerint 2002-ben a Bem József utcai épület átköltözhethet a Medve utcaiba.

Hollandiába, de ennek is voltak költségei, nagyfiunk főiskolai tandíja sem kevés. A kicsi nyári táborai is sok pénzt vittek el. Szerintünk a gyerekeink tanúlással kaphatnak igazi esélyt arra, hogy meg tudjanak állni majd a lábukon, így sose sajnáljuk a pénzt a nyelvórákra, a számítógépre, internetre.

Főállású anya, aki három gyermeket egyedül neveli: A két nagy jár még csak iskolába, alsósok. Eddig húszezer forintot költöttem el, de még nem vettem meg mindent, pedig mindent ott szereztem be, ahol a legolcsóbban lehetett. Mivel a gyerekek édesapja teljesen kivonult az életünkéből, mindent magamnak kell előteremtenem. Így alkalmi munkákból próbálom kiegészíteni a gyerekek után járó támogatást. De minden anyagi ne-

legnehezebb most.

Kozmetikusnő és vállalkozó férje, két gyermeket nevelnek: Lányunk gimnazista, fiunk pedig alsó tagozatos, most lesz negyedik. Azt nem mondhatjuk, hogy anyagi romlásba visz bennünket a gyerekek iskoláztatása, de észrevesszük, hogy szeptember van. Ráadásul a környék is olyan, hogy a gyerekek nem mehetnek akármiben iskolába, tartani kell a lépést. Nem a legolcsóbb cuccokat vesszük meg nekik. Gimnazistáknál már nagyon számítanak ezek a dolgok, és azt egyik szülő sem akarja, hogy kiközösítsék a gyereket.

Titkárnő és köztisztviselő férje, egy kislányuk van, aki az idén megy második osztályba: Egyelőre nem tudom, hogy mennyibe fog kerülni a második, majd az első szülői értekezleten adják kezünkbe a listát. A tavalyi évkezdés húszezer forintunkba került, az idei biztos nem lesz annyi, mert nem kell táskát, tolltartót venni. Évközben is vannak plusz kiadások: mozi-színház- és múzeumlátogatás, úszásoktatás. Nem kell külön munkát vállalnunk, szűken, de belefér a költségvetésünkbe az iskoláztatás.

ti

Antidrog-kamion

Döbbenetes és elgondolkodtató az a statisztikai adat, amely arról számol be, hogy Magyarországon minden ötödik 14-15 esztendőes gyermek kipróbált valamilyen kábítószerrel. A fővárosban és környékén ez az arány még ennél is megrázóbb, egy közelmúltban készült felmérés szerint ugyanis a középiskolás diákok 30,6 százalékának személyes tapasztalatai vannak a drogról.



Bencze B. György, a II. kerület polgármestere úgy gondolta, ezek a számok azon túlmenően, hogy döbbenetesek és elgondolkodtatóak, egyszersmind cselekvésre ösztönzők. Így szeptembertől Magyarországon elsőként a II. kerületben kezdi meg működését a *Sziget Droginformációs Alapítvány* tulajdonát képező **Életvezetési Központ**, amely a 3-15 éves gyermekek számára kínál egészségmegőrző és drog megelőző programokat. A Családszolgálat és a Sziget Droginformációs Alapítvány egyéves együttműködési szerződése lehetővé teszi, hogy a 2000/2001-es tanév során a kerület minden óvodás- és általános iskolás korú gyermeke megismerkedjen a megszokottól eltérő filozófiájú programmal, amely 1979-ben Ausztráliából indult el, s napjainkra a világ 12 országában mérhető sikerrel működik.

Mitől más ez program, mint a többi hasonló céllal létrejött kezdeményezés? Elsősorban attól, hogy nem az elutasításra, s főként nem a büntetés felébresztésére törekszik. Nem azt sulykolja, hogy gyermekeink mikor, mire mondjanak nemet, hanem megismertette őket saját testük csodálatos működésével, szinte észrevétlenül olyan tudást ad át, amely által életük egy későbbi szakaszában képes-

sé válnak döntéseket hozni egészségükért. A program élményszinten nevel az élet szeretetére, az egészség megőrzésére, és a különböző káros társadalmi hatások kivédésére, az értékek iránti fogékonyságra.

Az Életvezetési Központ programjait speciálisan képzett oktatók vezetik, a gyermekeket egy rendkívül látványos szemléltető eszközökkel felszerelt korszerű mozgó osztályteremben — az úgynevezett antidrog-kamionban — látják vendégül évente egy alkalommal. Az oktatócsoportok anyagai azon túl, hogy messzemenően alkalmazkodnak a nemzeti alaptanterv-rendszerhez, szervesen egymásra épülnek. A gyermekek életkoruknak megfelelő szinten jutnak évről évre egyre több olyan információhoz, amely az egészséges életet hiteles értéként preferálja.

A program nem szónokol, hanem láttat, a legkisebbeket az emberi testtel ismerteti meg, és bemutatja, mit jelent egészségesnek lenni. A hat évesek számára tartott foglalkozás az érzelmi és fizikai szükségletek tudatosítását, értékelését hivatott kialakítani.

A hét évesek az emberi aggyal ismerkedhetnek meg, az átlátszó anatómiai bábu élményszerűen szemlélteti, hogyan irányítja testünket, mozgásunkat,

személyiségünket, miként ellenőrzi testünk valamennyi részét, illetve az öt érzékszervünket. Az agymodell arról beszél, hogyan őrizzük meg az egészséget, és milyen jó dolog, hogy mi magunk létezőnk.

A nyolc éveseknek szánt program az emésztési rendszer működésére összpontosít, elektronikus modulok azt mutatják be, hogyan történik az ételek emésztése, a kábítószerrel milyen módon változtatják meg a testünk végezte munkát. Az audio-vizuális eszközök azt szemléltetik, mennyire fontos, hogy egyénenként cselekedhetünk, gondolkozhatunk, s magunk hozhatjuk meg döntéseinket.

A kilenc évesek foglalkozása tudatosítja, barátaink hogyan befolyásolják jó vagy rossz irányba döntéseinket. Az elektronikus modulok pedig azt mutatják be, hogyan történik az ételek emésztése, és a kábítószerrel miként befolyásolják ezt a folyamatot.

A tíz évesek számára összeállított program már arra helyezi a hangsúlyt, hogy a döntéseket személyes érdekeink alapján kell meghoznunk, nem pedig kortárs csoportok hatására vagy a reklámok befolyása alapján. Az audio-vizuális eszközök szemléltetik, hogy a média miként befolyásolja döntéseinket.

A tizenévesek a kábítószernek a központi idegrendszerre és az agyra gyakorolt hatását ismerhetik meg, ezen kívül a gyógyszerek helyes adagolásának fontosságáról is szó esik, bemutatva, hogy bármely gyógyszer túladagolva hogyan csökkenti az ítélőképességet, és veszélyezteti az alapvető életfunkciók megfelelő működését.

A tizenkét évesek számára elkészített program a korábbi foglalkozásokon felvetett problémákat vizsgálja, és kitér a serdülőkor testi-lelki-szociális változásaira is. A tizenhárom évesek az immunrendszer működéséről szerezhetnek biztos tudást. A program áttekinti a testünkre leselkedő belső és külső veszélyeket, különös tekintettel az AIDS-re. A 13-15 évesek foglalkozása az életkornak megfelelő-

lően magasabb szinten a kábítószerről, az AIDS-re, a döntésekben az önállóság fontosságára irányítja a gyerekek figyelmét.

Az életvezetési programokat a hatékonyság fokozása érdekében a Sziget Droginformációs Alapítvány folyamatosan értékeli és korszerűsíti, és oktatói folyamatos képzéséről is gondoskodik. A drogmegelőző program egy intézményben a tervek szerint egy hétig áll majd a diákok, tanárok és a szülők rendelkezésére. A program az állapot felméréssel kezdődik, majd a foglalkozásokat az ismeretek gyarapodását vizsgáló felmérés követi. Megfelelő idő elteltével az attitűdváltozásokat is feltérképezi az alapítvány, hogy reális képet kapjon az Életvezetési Központ munkájának eredményességéről.

A központot bemutató tájékoztatót a kerület oktatási intézményeinek vezetőin kívül részt vett *Deutsch Tamás* ifjúsági és sportminiszter, valamint Bencze B. György polgármester. A miniszter beszédében hangsúlyozta, a drog ellen vívott küzdelemben a minisztérium szakértői az átfogó egészségmegőrző, megelőző, az életmód és a gondolkodás változását segítő programokat tartják a leghatékonyabbnak, ezért külön öröme szolgál az Életvezetési Központ létrejöttét. A központ több éves munka nyomán, széles összefogással, külföldi és hazai alapítványok, az Ifjúsági és Sportminisztérium, valamint a II. kerületi Önkormányzat támogatásával jött létre. Reményét fejezte ki, hogy a program hozzájárul ahhoz, hogy gyermekeink védetté váljanak az egészségükre, életükre leselkedő, pestisként terjedő drogvészellel szemben. Bencze B. György a drogmegelőző tevékenységben a közszereplők felelősségére hívta fel a figyelmet, s a polgármester is abbéli reményének adott hangot, hogy az Életvezetési Központ segítségével a kerületben élő gyermekek elkerülhetik a szenvedélybetegségek rabságát, s valamennyien testileg-lelkileg egészséges felnőttekké cseperednek.

Dobi Ágnes

Szerencsés találkozás

Képviselő-testületünk döntése, amely az iskolarendszer átalakítása kapcsán a Kodály Zoltán és a Marczibányi általános iskolát augusztus 1-jével összevonta, lehetőséget teremtett az akkor már évek óta iskolát kereső Magyar Rádió Gyerekkórusának, hogy tagjai ősztől a létszámgondokkal küzdő Marczibányi téri iskolába jár-hassanak. A találkozás szerencsés volt. Augusztusban gőzerővel folytak az átalakítási munkálatok, hogy elkészüljön a kórusterem. Az új iskolában megvan a lehetősége annak, hogy a rádiós gyerekek egészen a 12. osztályig együtt maradjanak. A kórus már próbál, készül a szeptemberi és októberi fellépésekre. Thész Gabriella művészeti vezetővel és Nemes László Norbert karnagy-gyal a próba után beszélgettünk a rádióban.

— Azzal kell kezdenem — mondja Thész Gabriella —, hogy Sugár András, a Westel Rt. vezérigazgatója támogatást ajánlott a kórusnak. Nagy öröm ez. Az együttes életében most fordult elő először, hogy egy rangos cég nemcsak anyagi támogatást nyújtott. Sugár András segítségemre volt abban is, hogy eljussak Bencze B. György polgármesterhez azzal az ötlettel, hogy a rádió gyerekkórusának tagjai szeptembertől a Marczibányi téren tanulhassanak. Régebről jól ismertem az iskolát, hiszen a Zeneakadémia elvégzése után ott voltam pályakezdő tanár, és 1985-ben onnan kerültem a rádió gyerekkórusához.

Miben különleges a Magyar Rádió Gyerekkórusa?

Ez olyan műhely, amelyben nagyon igényes kórusmunka folyik. Felkéréseket, feladatokat, meghívásokat kapunk magyar és külföldi vendégszereplésekre. A kórust a Magyar Rádió tartja fenn, beleértve a működéséhez szükséges infrastruktúrát, a művészeti és adminisztratív vezetést. Amit a rádió nem tud nekünk nyújtani, az egy olyan magas szintű közismereti, a kórus művészeti munkájához igazodó oktatás, amit a gyerekeknek úgymond a munkájuk fejében nyújtunk.

Az utóbbi években nagy a zűrzavar az iskolarendszerben, hatodikban kezdtük elveszíteni a gyerekeket, ami nagy nehézséget okozott a kórus életében. Amikor 45 évvel ezelőtt a kórus megalakult, kézenfekvő volt az

Ma sokat szenvedünk a gyermekeket érintő lelki és szellemi környezetszennyezéstől, amelytől megóvni nem tudjuk őket, de belső immunitást adhatunk. A közös zenélés, az egymásra „hallgatás” egy életre szóló védelmet jelenthet számukra.

Hány éves koruktól kerülnek a kórusba a gyerekek?

Vannak, akik már óvodáskorban, vagy első és második osztályban felvételiznek, ők az ed-

föl, október 1-jén a milánói Scalában koncertezünk.

Alig vagyunk augusztus 20. után, az egész nyáron most van a legmelegebb, mégis próbálnak. Nem megy ez a pihenés rovására?

Kevés szülő engedheti meg magának, hogy tartalmas nyaralást és foglalkozást biztosítson egész nyárra. A gyerekek nagy része boldog volt, hogy elkezdtek a próbákat. Szeretik a közösséget, és mint minden ember, szeretnek valamit jól csinálni.

Mit jelent önnek ennek a kórusnak az élén állni? — kérdezem Nemes László Norberttől.

Nagy megtiszteltetés, mert viszonylag fiatalon kerülhettem ide, nagy öröm, kihívás, és még nagyobb feladat. Mindemellett nagyon inspiráló. A nem hangszeres zenész életében nagy lehetőség, hiszen mindennap meg kell teremtenie a hangszert, a kórus hangját. Itt megvan a lehetőség arra, hogy jól teremtsék, hogy türelemmel, odafigyeléssel és igényességgel mindig a lehető legjobbat próbáljam kihozni a gyerekekből.

— A gyerekek a legtiszteltetreméltóbb munkatársak. Őszinték, nyitottak, nem manipuláltak — mondja Thész Gabriella. — Olyan módon teszik felelőssé az embert, amikor eléjük áll, hogy az megtiszteltetés lesz. Énbőlőlem is kihozzák fizikailag, lelkileg, emberileg a legtöbbet. Ennek titka az, hogy szeretni kell a munkánkat. Hiszem és megélem Bárdos Lajos szavait, aki szerint a szeretet nagyon fontos a zenetanításban: hogyha a tanár szereti a gyereket és a zenét, akkor a gyerek is megszereti a zenét. A kórustagok zenei biztonságát és tudását a Kodály-féle zenepedagógia adja. Így lesz a kórus jól nevelhető, a csodálatos „hangszer” újraépíthető. Hiszen minden szeptemberben előlről kezdjük. Az iskolaváltásban pedig mindannyiunknak az szerencse, hogy a kodályosokkal egy nyelvet beszélünk, és a két



akkori kórusvezetők számára, hogy a „kórusgyerekek” a rádióhoz legközelebb eső iskolába járjanak. A Marczibányi téri iskola, bár messzebb van a rádió épületétől, de 12 évfolyamos rendszerével, saját zeneiskolájával, az éneklést szerető gyerekekkel és tanári karral mindannyiunknak ideális iskolai környezet.

Nincsenek túlságosan leterhelve a gyerekek?

A legtöbb szülő sokféle külön-órára járattja a gyermekét. A kicsinek nincs ideje, hogy feldolgozza és befogadja az élményeket. A kórustagok hetente 7–8 órát foglalkoznak egyvalamivel nagyon alaposan és igen magas szinten. Jobban tanulnak, mint az átlag, a zenei tanulmányok fejlesztik a személyiségüket. S bár sokan nem lesznek zenészek, megtanulnak egy leírt szöveget azonnal megjegyezni, valamire azonnal odafigyelni, a családba, az iskolába, a társadalomba, a világba beilleszkedni.

digi rendszer alapján előkészítők lettek — veszi át a szót Nemes László Norbert karnagy. — A felvételin főleg a zenei rátermettségüket nézzük. Azután elkezdünk velük foglalkozni, de csak menet közben derül ki, kik a legalkalmasabbak az itt folyó munkára. Az új iskolában viszont szeretnénk, ha már első-től is indíthatnánk „rádiós” osztályokat. Minél hamarabb kerülnek hozzánk a gyerekek, annál könnyebben illeszkednek be. Jövőre nagyon várjuk a II. kerületi és környékbeli gyerekeket is.

— A II. kerületi önkormányzat és a Kodály iskola vezetése, Stefanik Dezső igazgató és Őri Csilla zenei vezető mindenben segít minket — folytatja Thész Gabriella. — A próbák már augusztus közepe óta folynak, reméljük, hamarosan elkészül az új próbaterem is. Az idén először szeptember 21-én szereplünk a Zeneakadémián, ahol a rádió zenei együtteseivel lépünk

Népszerű volt a nyári tábor



Ezernél is több gyerek nyaralt az önkormányzat Szabadság-hegyi nyári napközis táborában. Június 19-től augusztus 18-ig számtalan színes program várta a gyerekeket a kerület összes oktatási intézményéből. Képünk a Színészek a Gyermekekért Alapítvány Ágacska-előadásán készült.

Új tanulási lehetőség Óbudán!

Ez év szeptemberétől az

EURÓPAI MÉDIA ÉS KOMMUNIKÁCIÓS INTÉZET

protokoll- és PR-szakembereket, médiamenedzsereket képez az állam- és közigazgatás, az intézmények, ipari, kereskedelmi és szolgáltató cégek, szerkesztőségek, kiadók és televíziók számára.

A választható államilag elismert szakképesítések:

Protokoll-ügyintéző	képzési idő:	2 szemeszter
PR-munkatárs	képzési idő:	2 szemeszter

középfokú szakképesítést adó tanfolyamok.

PR-szakreferens	képzési idő:	2 szemeszter
Újságíró	képzési idő:	3 szemeszter
Marketing- és reklámm.	képzési idő:	2 szemeszter

felsőfokú szakképesítést adó tanfolyamok.

Jelentkezési feltétel: legalább középiskolai érettségi.

A szakvizsgára bocsátás feltétele a „C” típusú nyelvvizsga, amely a képzés ideje alatt is megszerezhető.

A jelentkezés határideje: 2000. szeptember 15.

Részvételi díj szemeszterenként 85 000-95 000 Ft

Regisztrációs lap az intézetben igényelhető személyesen vagy postán:
1032 Budapest, Zápor u. 90.

Telefon: 250-1636, telefon/fax: 387-6037

Animációsfilm-rajzolás

A Pannónia Filmsúdió (filmjeink: Macskafogó, Lúdas Matyi, Vuk, Gusztáv stb.) ősszel induló animációs tanfolyamára várja a szakma iránt érdeklődőket 16 éves kortól. A tanfolyam programján animációsfilm-rajzolás, filmtéchnika, vetítéssel egybekötött filmtörténet szerepel. A helyszín lehetőséget ad stúdió látogatásra és arra, hogy a résztvevők betekinthesse az animációsfilm gyártásának folyamatába. Az oktatáshoz saját kiadású tankönyvünket használjuk. A stúdió rendezője, ill. az Iparművészeti Főiskola tanárai tanítanak. A tanfolyam sikeres

elvégzéséről oklevelet adunk, és egy demokazettát a hallgató munkáival. Főiskolai felvételizőknek plusz pontot jelent. A legjobbaknak munkát ajánlunk, a többieknek segítünk az elhelyezkedésben. A munkaügyi központok anyagilag támogatják az arra jogosultakat. A stúdió mindenkit vár, akit érdekel ez a különleges szakma.

A tanév alatt működő szakkörünk várja a 6-16 év közötti fiatalokat. Bővebb felvilágosítást a művészeti szervező ad a 250-0194/149-es telefonszámon. A stúdió Óbudán van (1035 Kerék u. 80.).

Meghívó



Ferencz Éva millenniumi lemezeinek kerületi bemutató hangversenye a Máriaremetei Bazilikában 2000. szeptember 15-én pénteken 18 órakor lesz. A belépés díjtalan.

Ferencz Éva kerületünkben élő előadóművész, aki adakozó szeretettel lép fel minden olyan

esemény, ünnep alkalmával, ahol művészetére, az archaikus népi énekek, imádságok művészi előadására igényt tartanak.

A Szent István előtt tisztelgő lemezen Ferencz Éva partnerei Kobzos Kiss Tamás (ének, próza), Szabó András (próza), Somogyi István (sámándob, ének) és a pasaréti ferences templom felnőtt és ifjúsági kórusa Déri András és Ébner László vezényletével. Az élő lemezbemutatón válogatást hallunk a lemez gazdag zenei és prózai anyagából. Bevezetőt mond Bencze B. György polgármester.

A lemez megjelenését a II. kerületi Önkormányzat is támogatta.

APEH-tájékoztató

Az adóhatóság az 1999. évről készített **folyószámla-kivonatok** postázását megkezdte.

A folyószámla-kivonatok az 1999. január 1-jétől a kiküldést megelőző időszakig könyvelt adatokat tartalmaznak. Folyószámla-kivonatot küldünk azoknak, akiknek 1999. évre késedelmi pótlékot számítottunk fel, akiknek legalább egy adónemben hátralékuk van, és azoknak a túlfizetéses adózóknak, akiknek kizárólag a járuléknemre könyveltünk adatot.

Az elmúlt évben az adóhatóság átvette a járulékok nyilvántartását és beszedését, ennek megfelelően az idei folyószámla-kivonatok már a járulékkal kapcsolatos adatokat is mutatják. Ezen könyvelési tételek három fő csoportra oszthatók:

— Az 1999. február 1-jei nyitó egyenleg, amely a jogelőd NYU-FIG könyvelési rendszer adatát, illetve az elmúlt év során az egyeztetések alkalmával korrigált összegeket tartalmazza.

— Az 1999. év során az APEH által könyvelt bevallási és pénzforgalmi tételek.

— A járulékinTEGRÁCIÓ következtében a 2000. január 31-i egyenlegek átvezetései az új, illetve jogutód adónemekre.

A folyószámla-kivonatra vonatkozó észrevételeiket lehetőleg írásban tegyék meg igazgatóságunknál.

A járulék nyitó egyenlegének személyes egyeztetéséhez időpontot szükséges kérni — a folyószámla-kivonaton a járulékegyeztetésre megadott telefonszámon —, hogy az igazgatóságok munkatársai a szükséges iratokat előkészíthessék. A közölt telefonszám kizárólag az időpont kérésére szolgál, tájékoztatásra nem ad lehetőséget. Tájékoztatás az ügyfélszolgálatokon és telefonon kérhető a folyószámla-kivonaton közölt időpontban.

Az egyeztetéshez — akár írásban, akár személyesen történik — adószámra vagy adóazonosítóra hivatkozva csatolni szükséges az észrevételt alátámasztó bizonylatot (bevallás, befizetés stb.).

Kérjük tisztelt ügyfeleink segítő együttműködését!

Tisztelt Adózók!

Az APEH — ügyfelei kulturált és magas színvonalú tájékoztatása érdekében — az ügyfélfogadási időben új típusú kapcsolatrendszert kíván bevezetni. Az ország bármely területi igazgatóságának központi ügyfélszolgálat az ország bármely területéről elérhető lesz, ha tárcsázza a **(06 60) 550-440 + a lakóhely szerinti irányítószám** telefonszámot. A telefonálás költsége az ügyfelet terheli.

APEH Észak-budapesti Igazgatósága

Millenniumi Pesthidegkúti Nyári Fesztivál

2000. augusztus 18–20.

Hidegkút nem hazudtolta meg nevét, az elmúlt kétheti és az ünnepek alatti hőségben is kellemesen hűs estői és színes programok várták az érdeklődőket. Péntek este zenetörténeti csemegével vette kezdetét a háromnapos fesztivál, melynek fővédnökségét Mádl Ferenc köztársasági elnök vállalta, s amelyet idén másodszor rendezett meg a II. kerületi és a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat, valamint a Polgárok Pesthidegkútért Egyesület a Klebelsberg-kúria kertjében.

Hét órákor még sütött a nap, az Ilka és a huszártoborzó című daljáték egyik szereplője, egy póniló békésen legelészett, a vásárosok már kipakoltak, a szállingózó vendégek közül néhányan a virágáros hűsítő növényét, a mézeskalácsosok cifra portékáját vagy a fazekasok remekeit szemlélték. Majd megérkeztek sorra a zenészek, és mire besötétedett, lassan megtelt a nézőtér is, az üdvözlő beszédek már telt ház hallgatta.

Pokorni Zoltán oktatási miniszter a millennium jegyében arról szólt, ez az esztendő mindenképpen arra indít, hogy a történelmet, az ezer évet ne kötelező tananyagként szemléljük, s ehhez mindenki hozzájárulhat a maga területén, ha a zenénkben, a meséinkben, a családi legendáriumokban élő múltat átadja gyermekeinknek. Amit őseinktől kaptunk és ami megtartotta a magyarságot, nem relikviaként, hanem eleven értéként kell átadnunk utódainknak azért, hogy a történelemhez mint tapasztalathoz, mint energiaforráshoz közelíthessenek, és a nehezebb napokon kapjunk célt a múlttól. — Ezt remélem a millenniumi rendezvényektől, ezért örülök, hogy a II. kerületi művészeti fesztivállal áldoz az ünnepnek, hiszen a művészet a hagyomány erejét elevenen képes átadni — tette hozzá a miniszter.

Bencze B. György polgármester köszönetet mondott a Polgárok Pesthidegkútért Egyesületnek, Cseke Péter elnöknek, Porkoláb Mátyás alpolgármesternek és Hedry Mária programigazgatónak, hogy előkészítették a fesztivált, amely méltó-

képpen illeszkedik a millenniumi rendezvénysorozatába. Mint mondta, büszke arra, hogy olyan kerületnek a polgármestere, amelyben a kerületi és pesthidegkúti polgárok erejéből már másodszor jön létre a fesztivál. Az önkormányzat pedig szívesen támogatja mindazokat, akik tenni akarnak szűkebb pátriájukért.



— Mindenelőtt nagy örömet érzek, hogy ez a fesztivál megszületett — nyilatkozta Porkoláb Mátyás alpolgármester lapunknak a nyitó előadás, az Ilka című Doppler-daljáték szünetében. — Szeretném, ha egyre nagyobb nyilvánosságot kapna a fesztivál. A neves művészek és előadók megnyerése Hedry Mária csodái közé tartozik. Az utóbbi hetekben, hónapokban olyan sok barátom dolgozott lelkesen és összefogva, hogy igazán megható, és csak a köszönet hangján tudok szólni. Olyan összefogást tapasztaltam, ami-

lyennel érdemes belevágni egy ilyen rendezvény megszervezésébe. Köszönet az önkormányzatnak, amely hozzá fog járulni a kulturális és művészeti központ létrejöttéhez az elkövetkezendő három-négy éven belül. A kultúra már megvan, ennek jegyében találkoztunk itt most.

A közönség soraiban találtam Szerző Katalin zenetudóst is, a Széchenyi Könyvtár munkatársát, akit arra kértem, meséljen Doppler Ferencről.

— Doppler elmagyarosodott osztrák volt, büszkén nevezte magát magyarnak, mint ahogy testvére, Karl Doppler is, aki első gyermekét Árpádnak, a másodikat Ilkának nevezte el. Ilkának keresztelte el 1866-ban szü-

ter volt, Bécsben sűrűn játsszák műveit, főleg a fuvaladarajait.

Az estet fogadás zárta a ma még romos, és a felújításra igen-csak rászoruló épületben, amelyet most fotó- és gyermekrajzkiállítás tett otthonosabbá.

Augusztus 19-én, szombaton a Pesthidegkút — Színészválogatott labdarúgó-mérkőzésen 4:2-re nyertek a hidegkútiak. Este nagy sikere volt Erkel Ferenc: István király című művének, amelyet a Kolozsvári Állami Magyar Opera művészei — jó kórus, felkészült zenészek, kiváló szólisták — adtak elő az érdeklődő és értő közönség előtt.

Vasárnap koradélután tikkasztó meleg volt, hiába csalogatott a színvonalas folklórműsor a Kárpát-medence táncjaival, csak néhány tucatnyian nézték az árnyékból. Csúszott a történelmi játszótér programja is, a szülők nem merték kihozni a gyerekeket a majd' 40 fokra.

A rendkívüli melegben sült a malac is, de nem a napon, inkább a tűzön. Egy házaspárt állítottam meg azzal, hogy miért ezt a helyszínt választották az ünneplésre.

Kolozsvári Katalin: Budaligeten lakunk, természetes, hogy a lakhelyem rendezvényére megyek el még akkor is, ha nagy a kínálat. Idén vagyunk itt először, tegnap este az István király opera gyönyörű volt. A helyszín barátságos, jegy vásárlásával anyagilag is fogjuk támogatni a fesztivált és a kúria felújítását.

Kolozsvári Gyula: Remélem, nem fog romba dőlni, hanem gyönyörű lesz az épület a felújítás után. El fog kelleni ide a színház, amit terveznek. Ha lenne lehetőség a szórakozásra itt helyben, nem kellene bemenni a városba. A fiataloknak is fontos lenne egy olyan közösség, amely miatt itt maradnak. A körmenetre és a tűzijátékra azért mi is bemegyünk.

A fa alatt gyerekek ülnek, és nagyon elmélyülten dolgoznak.

— Kis malackákat lehet tömögetni, amit párnamalacnak nevezünk, valamint koronát lehet készíteni kartonból — tájékoztat *Illyés Sándor*, a foglalkozás egyik vezetője. — Hogy mi a párnamalac? Textilzsák a bőre, amit vattaszerű tápokkal etetünk, ettől jól meghízik, és ha meghízott, kész is van, csak a fülét, szemét és az orrát kell

még rávarrni. Utána mindenki egyénivé teheti a maga malacát különböző színárnyalatú festékekkel. Így lesz a malacka csikos, foltos vagy egyszínű.

A délelőtti Lúdas Matyi előadás után délután is a gyerekek örülhettek Csukás István *Mirr Murr-jának*. Este Szabó Magda darabját mutatta be a REKE Béla király, az újrakezdő címmel.

Cseke Péter a fesztiválról szólva elmondta, a délelőtti melegek voltak, azonban annál többen voltak esténként. A millennium évében a program is természetesen ünnepélyesebb volt. A jövőre gondolva azt tervezik, hogy a 2001-es fesztivált a Honvéd Együttes előadásával nyitják meg, és nagyobb hangsúlyt kapnak a sportprogramok. Nagy segítséget jelentett az önkormányzat támogatása és az ígéret arra, hogy ez a továbbiakban is így lesz.

— Felemelő érzés, hogy az utcabáltól eljutottunk egy ilyen fesztivál megszervezéséig civil kezdeményezéssel. Színész és rendező is vagyok, és tudom, nemcsak két ember kapcsolatában fontos, hogy ápolják, hanem a közösség életében is. A virág is akkor növekszik, ha valaki öntözi. A mi virágunk Ady-igeté, Budaliget, Remetekertváros és Hidegkút egyaránt.

Zsoldos Szilvia



ZÖLD SAROK

Zöldköznapi kalauz

Magyarországon évente átlagosan száznegyvenötezer ember hal meg. ENSZ-adatok szerint az egészségi állapotot az életmód 43 százalékában, míg az egészségügyi ellátás csak 10 százalékban képes befolyásolni. Vagyis jobb a megelőzés, mint a gyógyszerek szedése! Hazánkban a halálokok legalább egynegyede vezethető vissza környezetszennyezésre. Évente harmincötezer felnőtt és gyermek, házastárs, testvér és jóbarát hal meg, aki még élhetne, ha... Szakértői becslések szerint évente a nemzeti jövedelem egytizedének megfelelő értékű az a kár, amit az ivóvíz és a levegő elszennyeződése, az erdőpusztulás, a mezőgazdasági károk, az épületek és gépek korróziója jelent. Mit tehetek én? kérdi talán az olvasó, karját széttárva. Sokat!

Az 1989-ben Amerikában megjelent és azonnal bestsellerré vált *50 apró dolog, amit TE tehetsz, hogy megmentsd a Földet* című kis könyvtől ihletve írta meg Könczey Réka és Nagy Andrea 1992-ben a *Zöldköznapi Kalauzt*, melynek azóta már két új, bővített kiadása is megjelent. A mindennapi életben előforduló legkülönbözőbb kétségeinkre, kérdéseinkre kapunk választ a nyolc szakértővel lektorált, a környezet és védelmének valamennyi területét felölelő olvas-

mányos, könnyű, mulatságosan illusztrált könyvben.

Az első fejezet, *Az ember és a föld* bevezet a sokat hallott túlnépesedés, éghajlatváltozás (üvegházhatás), ózonlyuk, talajpusztulás, sivatagosodás, savas esők, erdőirtás, génpiszkálás, globalizálódás problémáiba és veszélyeibe. — A világ energiafogyasztása 1980 és 90 között közel 20%-kal nőtt. Az *ember és az energia* bemutatja a meg nem újuló (pl. szén) és a megújuló (napfény) energiaforrásokat — innen lépünk át a *Háztartási*

energia gyakorlati adatai és tanácsai közé (szigetelés, fűtés, mosás, világítás). További fejezetek a *Tiszta víz!* (szennyvíz, vízfogyasztás, mosogatás, locsolás), *Hulladék és veszélyes hulladék*, *Csomagolás és vásárlás*, *Tisztaság szelíd szerekkel* (takarítás, mosogatás, ruhatárolás, állati társbérlok stb.), *Természetes szépség* (szem, arc, szakáll — arcszépítés, kéz- és lábápolás, illatos bőr), *Táplálkozás* (itt az ételkészítési-adalékanyagok után megtaláljuk végre a beavatatlan átlagvásárló számára oly talányos E-számok 11 oldalas listáját, eredetük és hatásuk leírásával), *A föld művelése*, *Szelíd növényvédelem*, *Utakon* (környezeti károk, vasút, tömegközlekedés, két keréken, autózás) és *Változó életmód* (turizmus, szabad percek: TV, dohányzás, játékok, sport — közös ügyeink, úgy mint *Akcióötletek*, *Erdő* vagy *benzinkút?* Önszerveződés stb.).

Egy önismeretre vezető *Kérdőív*, 9 oldalas *Felhasznált irodalom*, *Mutató* és egy 53 oldalas

igen hasznos termék- és szolgáltatási lista (ennek felújítása most folyik) egészíti ki a könyvet, mely, ha akarjuk, mindenre megtanít, amit saját érdekünkben, az ország érdekében meg kell tanulnunk. Kapható az Ökoszolgálatnál: 1054 Budapest, Vadász u. 29. Iroda: hétfőn 9–18-ig, kedden, szerdán, csütörtökön 9–17-ig, pénteken 9–16-ig. Telefonszám: 311-7855, díjtalanul hívható a (06 80) 269-446-os zöld számon. Fax: 302-3148, E-posta: okosz@okosz-szolgalat.hu

Kovács Mária

Süni és Vadon

Július 20-i számunkban mutatuk be itt, a Zöld sarokban a Süni és a Vadon magazinokat. Több olvasónk panaszolta, hogy az újságárusoknál nem találják. Előfizetni e színvonalas kiadványokra szerkesztőségük címén lehet: 1054 Budapest, Vadász utca 29. Tel./fax: 302-5832.

A Budakeszi út múltjából

A Budakeszi út páratlan oldala ma a II. kerülethez tartozik, páros oldala pedig a XII. kerülethez (régábban a két terület közti határ ettől jóval északabbra, az Ördögárok-patak vonalán húzódott). A Budakeszi út nyomvonalára egy réges-régi országút vonalát követi, amely Budáról vezetett Budakeszi, Páty, Zsámbék felé, és onnan tovább nyugatra. Ez az országút meglehetősen meredeken kapaszkodik fel a János-hegy és a Hárs-hegy közti nyeregig (itt volt 1686-tól a városegysítésig Buda város határa).

A Budakeszi út mentén a XVIII. század vége felé kezdtek szőlőt ültetni, de ez a terület még nagyon sokáig, a XX. század elejéig külterület maradt, s csak néhány vendégfogadó, présház, majd villa épült itt elszórva. Ezeknek kisebb része máig fennmaradt — de már szinte elveszve az utóbbi évtizedekben ezen a vidéken épült házak, középületek tengerében —, nagyobb részük azonban az idők folyamán eltűnt, bár az utóbbiak között is van olyan, amelynek emlékét neve őrzi. Ilyen az egykori Szép Juhászné vendégfogadó, amely egyébként ezen az útvonalon az újkorban, Budának a töröktől való felszabadítása után, az első épület volt. (A XIV. században a hárs-hegyi nyeregben épült fel az első magyar pálos kolostor, amely azonban a török hódítás után elpusztult; romjait, amelyek a XVIII.

században még magasan állottak, de azután a föld alá kerültek, a Budapesti Történeti Múzeum régészei tárták fel az utóbbi évtizedekben.)

Az 1760-as években Pavianovich János, Buda város jegyzője előbb ingyenes használatra megszerezte, majd meg is vásárolta a kolostorrom körüli három holdas rétét, ahol előbb kicsiny nyaralót, később pedig, az 1780-as években egy emeletes vendégfogadót építtetett. Ezt egy Mátyás királyra utaló monda alapján a *Szép Juhászné*hoz címzett fogadónak nevezte el (eredeti német nevén: *Wirtshaus zur schönen Schäferin*). A fogadó későbbi tulajdonosa, Szartory Lipót — egy pesti kéményseprőmester — a már elavult és kicsinynek bizonyult régi épület mellé az 1830-as évek elején új, nagyobb, klasszicista stílusú fogadót építtetett, amely mintegy száz évig működött. 1930 körül azonban leégett, és ezután már nem épült újjá. Emlékét fenntartotta a Szépjuhászné út és a gyermekvasút Szépjuhászné állomása. Mindenesetre a Szép Juhászné hosszú időn át kedvelt kirándulóhelye volt a fővárosiaknak, sőt, a néhány vendégszobában meg is tudtak szállni az átutazók vagy a nyaralni szándékozók.

A Szép Juhásznéval nagyjából egy időben, a XVIII. század vége felé épült a mai Budakeszi út 45. helyén, a Kuruclesi út sarkán két majorsági épület, Kalmárfy Ignác gazdag budai pol-



Az 1840-es években készült látképen (Liebrich) jobboldalt a kuruchalmi kápolna, a Kalmárfy-villa és a két majorsági épület vagy kocsmá látható (a látkép a Fővárosi Képtár tulajdona)

gár — később budai városbíró, majd polgármester — hatalmas szőlő- és erdőtelkén, amely a Kuruclesi úttól a mai Pálos utcáig terjedt. Kalmárfy az egyik épületet időnként kocsmárosoknak adta bérbe, az erre járó utasok tehát itt is olthatták szomjukat és éhüket. Az egykori majorságokat később lakóházakká alakították át, majd valószínűleg a második világháború után lebontották. Helyükön ma az I., II. és XII. kerületi tűzoltó-parancsnokság épülete áll.

Egy másik korai épület volt ezen a környéken a mai Budakeszi út 51/b alatt mindmáig fennmaradt Szent László kápolna. Ezt is Kalmárfy Ignác építtette saját telkén. A kápolnát 1822-ben szentelték fel. Ez alkalommal a városbíró „közel levő mezei házábanál mintegy 100 személyt, s ezek között több főúraságokat vendégelt meg”. A két-tornyos, egyhajós, gótikus motívumokkal díszített kápolnába a környék lakosai jártak istentiszteletekre, sőt, 1866-ban az innen nem messze, a Budakeszi út 71. szám alatti villában egy ideig vendégeskedő Erzsébet királyné is itt végezte ájtatosságait. A második világháborúban azonban belső berendezése elpusztult, s ma használaton kívül áll.

A kápolna létesítésével nagyjából egy időben Kalmárfy Ignác ugyanezen a telken nyaralót

is építtetett. Az emeletes, klasszicista stílusú villa a második világháborúban elpusztult. Ma is megvan még viszont — bár meglehetősen rossz állapotban — a nyaraló volt melléképülete. A több mint másfél évszázados épületet érdemes lenne rendbe hozatni, hiszen a Budakeszi út fénykorából megmaradt ritka emlékek, kertjükkel együtt, megérdemlik a védelmet.

Gál Éva

Régi fotók kerestetnek

A Budai Polgár szerkesztői az Önök segítségét kérik. Olyan fényképeket keresünk, amelyeken egy-egy családi esemény háttérben feltűnnek a terület jellegzetes színterei, utcái, iskolái, közintézményei. A fotók mellé kérjük, írják le az esemény történetét, az azokon szereplők nevét, és hogy mikor készült. Értékes, régi fotók lemosolásának költségeit a szerkesztőség magára vállalja.

A mi utcánk

Azokhoz fordulunk, akik szívesen foglalkoznak környezetük múltjával, beszélgetnek szomszédaikkal, böngésznek régi újságokat, térképeket. Érdekes olvasmányoknak ígérkezik egy-egy utca története a személyes emlékeken keresztül. Kérjük Önöket, segítsenek bennünket ebben a munkában: a terület e sajátos feltérképezésében.



Szent László kápolna

LEVELESLÁDA

Tisztelt Szerkesztőség!

Ellentétes érdekek a kábeltévépiacon

A soros hálózatok nem felelnek meg a korszerű adatátvitel azon követelményeinek, amelyeknek a rádiózárról és a televíziózárról szóló 1996. évi I. tv. 115. § (8) bekezdése alapján 2003. január 1-jétől eleget kell tenniük. A korszerű adatátvitel követelményeinek a csillagpontos rendszer tesz eleget, ezért kell a soros hálózatot átépíteni. Az átépítéssel kapcsolatos kérdések egyszerűek, azonban a válaszok, a megoldás bonyolult, mert ellentétes érdekek ütköznek. Az alábbiakban néhány fontos kérdésre hívom fel a figyelmet, amelyeket egy budai lakótelepen tapasztaltam a csillagpontos rendszerű kábeltévé-hálózat kiépítésének előkészítő szakaszában.

Mit akar az előfizető? Jó minőségű vételt, a számára fontos csatornákat, alacsony előfizetési díjat, udvarias, gyors vevőszolgálatot, szervizt. Azt szeretné, hogy a díjak ne emelkedjenek gyakran és nagy mértékben, hogy valamilyen mércéje (ne a csillagos ég) legyen a díjemelésnek.

A kábeltévépiacon kisszámú szolgáltató található, ami szűk korlátok közé szorítja a versenyeztetést. Legfeljebb kvázi-versenyeztetési lehetőség van, de ezt is a potenciális előfizetőnek kell véres verejtékével megteremtenie. Több kört kell futni, hogy a szolgáltató, hosszas sürgetés után, egyáltalán árajánlatot, ismertető anyagokat adjon. Amíg a legelemibb piaci munka megindul, tart a hosszú várakozás, a drága idő pocsékolása. Folyik a mazsolázás, de a kis hal nem hal-elv érvényesül: valósággal háborúznak egy egész kerületért, de a kisebb ügyletekért le sem nyúlnak.

Továbbra is tapasztalható erőteljes törekvés a monopolhelyzetre, ami módot teremt feltételeik diktálására, a nagyarányú, gyakori áremelésekre. Az előfizetőket kész helyzet elé akarják állítani, hogy rákényszerüljenek feltételeik tárgyalás nél-

küli elfogadására (pl. a költségmentes bekötésre szoros határidőt szabnak, s aki a határidőt túllépi, egyszeri csatlakozási díjat fizet). A szolgáltatók általában egyszeri csatlakozási díjat kérnek. Megtörténik, hogy a szolgáltató eltekint a díjtól, ha az előfizetőnek már van egyéni vagy társasházi szerződése.

A szolgáltatói ügyeskedések láttán sem folytatnak az előfizetők intenzív tárgyalást, alkutevékenységet. A potenciális előfizetőnek több szolgáltatótól kell ajánlatot kérni, a *Megállapodást, az Előfizetői szerződést* alaposan tanulmányozni kell, lehetőleg jogi, műszaki hozzáértők igénybevételével, és a véleményeltérést jelezni kell. Az előfizető is felszámolhatja a díjat azért, hogy a szolgáltató optikai kábelt fektet a telkén, hogy elhelyezheti berendezéseit, eszközeit a házában. Garanciát kell kérni arra, hogy a szolgáltató meghatározott ideig (min. két év) nem emeli az előfizetői díjat (tarifagarancia). Továbbá, hogy ennek letelte után a díjat évente csak egyszer emeli, és ennek mértéke nem haladhatja meg a KSH által publikált éves inflációs rátát.

Az előfizetők titánokkal kerülnek szembe. A nemzetközi nagybefektetők jelentős tőkét fektetnek be, számukra a legfőbb hajtóerő az extra nyereség, amiről nem mondanak le, ezért is nehéz engedményeket kicsikarni tőlük.

A fővárosnál, a kerületeknél napirendre került, hogy a közterület-használatért díjat kérjenek a szolgáltatóktól. Olyan szándék is van, hogy ezt a díjat egy évre visszamenőleg is érvényesíteni akarják. A díjak nagyságrendjét érzékelteti, hogy „Budapestnek milliárdok is befolyhatnak a kasszájába, ugyanis csak a II. kerület több mint százmillió forintot kasszírozhat a távközlési cégektől.” Idézet a Népszabadság 2000. 07. 19-i számából.

Természetesen a szolgáltató áthárítja a költséget az előfizetőre. Itt is megjelenik a politika. Mind a fővárosnál, mind a kerületeknél a szolgáltatókkal folyta-

tott tárgyalásoknál kötelező lenne olyan tárgyalási program készítése, amely tartalmazza az előfizetők érdekvédelmét szolgáló célokat, és azokat a feltételeket (pl. tarifagarancia), amelyek csökkentenék a lakossági terheket.

Hírek szerint az előfizetői díj jelenlegi 12%-os ÁFA-ját 25%-ra kívánják növelni. A tévéüzembentartási díj(adó) — 640 forint/hó jelenleg — érvényben marad. A sajtó a kábeltévé-építési lázról tájékoztat, de tudósításokat olvashatunk arról is, hogy pl. a XIV. kerületi önkormányzat nagy súlyt helyez az előfizetők érdekvédelmére. Kíváncsinos volna, hogy több jó példát publikáljanak, részletesebben ismertessék az előfizetői kedvezményeket. Jó lenne, ha olvashatnánk beszámolót a Budai Polgárban is arról, mit tett, mit tervez az önkormányzat az előfizetők érdekében. Szükséges lenne, hogy minél több előfizető hallassa a hangját, megszólaljanak a szolgáltatók, egy szóval, minden érdekelt.

Lehoczy Richárd

Szélesítsék a hidat!

Szívesen olvasom az újságot. Értékes adatokat olvasok ki belőle, visszaemlékezéseket, tervek és esetenként javaslatokat is.

1962-ben vásároltam egy telket a Várhegy utcában. (Akkor csak villany volt az utcában, se gáz, se víz, telefonról nem is beszélve!) Ma már az utca torkolatánál élek, a gyerekeknek adtam a Várhegy utcai telkemet. A fejlődés megszabja az ember közérzetét, de nem elég tudomásul venni a fejlődést, annak érdekében tenni is kell valamit. Pontosítva:

Szűk lett a Várhegy utcai szakasz kezdete, szélesíteni kellene a torkát a Hidegkúti út felől. Évekkel ezelőtt az úttestet modernizálták, de az utca kezdetét nem. Ma már keskeny a híd, az autók sorban állnak a főútvonal előtt.

De gond van a gyalogjáróval is. Másfél teleknyire áll meg öt percenként három busz, azok-

nak utasai itt sűrűsödnek össze. A hidegkúti házak előtt van két betonlap szélességű járda, de azt is szűkítik a vadgesztenyefák nyolcvan centis törzsei. Az idősebbek szédülnek a két méter szélességű betonvályúk vagy a dróthálós kerítések közelségétől, a kismamák éppúgy. A gyalogosok kikényszerülnek a nagy forgalmú főútvonalra, ahol a száguldó gépkocsik, teherautók, vontatók veszélyeztetik az arra járók testi épségét. Megoldásra tettem már javaslatot az akkori tanácsnak. Persze, levelem válasz nélkül maradt, és az intézkedés is elmaradt.

Most megismétlem javaslatomat: szélesítsék ki a bekötőút hídját, boltozzák be a kb. 30 méteres Hidegkúti út ezen szakaszát a buszmegállóig (ez félig úgyis készen van, hiszen a Várhegy víztárolója miatt azt már kivájták, csak be kell fedni...).

Azt mondják, ez nem a kerület birtoka, hanem a fővárosé. Mintha az nem lenne egykutyá.

Valahogy rendet kellene teremteni itt is.

Sz. J.

Tisztelt Levélírónk!

Az, hogy egy közterület a kerület vagy a főváros birtokában van-e, nem „egykutya”. Ha a kerületi önkormányzat egy fővárosi tulajdonban lévő közterületen szeretne változtatni, az olyan lenne, mintha Ön a szomszédja telkét kívánná a saját elképzelései szerint átalakítani, tehát birtokháborítást követne el. A kerület az ilyen esetekben annyit tehet, amennyit meg is tesz, hogy a lakossági kéréseket továbbítja a Főpolgármesteri Hivatal Közlekedési Ügyosztályához, s a főváros dönt a javaslatról.

Tájékoztatásul közöljük a II. kerület területén lévő fővárosi tulajdonú közutak és terek listáját: Lajos utca, Árpád fejedelem útja, Bem rakpart, Bem tér, Bem József utca, Tölgyfa utca, Fő utca, Margit körút, Moszkva tér, Szilágyi Erzsébet fasor, Budakeszi út, Hűvösvölgyi út, Hidegkúti út, Nagykovácsi út. Minden, e felsorolásban szereplő közterület

A gyermekkori fejfájásról

„Megbosszulhatja minden
semmiség magát, ha megvetik”
(Shakespeare)

lettel kapcsolatos kérést, panaszt, javaslatot közvetlenül a Bp. Fővárosi Önkormányzat Főpolgármesteri Hivatal Közlekedési Ügyosztály (Városház u. 9–11.) címre kell eljuttatni. (Természetesen, ha a II. kerületi polgármesteri hivatalhoz érkezik a kérés, azt a hivatal továbbítja.)

A levelében vázolt probléma megoldását sajnos még az is nehezíti, hogy a Paprikás-patak árvízvédelmi védmű, kezelője a Fővárosi Csatornázási Művek, környékének változtatása csak nagyon bonyolult engedélyezési eljárások után lehetséges.

Kedves Szerkesztők!

Mindig érdeklődve és örömmel olvasom lapjukat. Mindig találok benne valami fontosat, vagy olyan érdekes cikket, ami bővíti az ismereteimet. Nagyon szeretem, amikor a kerület múltjáról olvashatok. Ezért is fordulok most Önökhöz, hogy megköszönjem azt a remek helytörténeti cikket, amelyet Kurucles villáiról közöltek Takách Judit tollából. Nagyon szeretem ezeket a régi történeteket. Ha lenne rá mód, kérem, folytassák a régi villák történeteit, szerencsére sok neves ember lakott a kerületünkben, így megismerhetnénk az épületek történeteit, a tulajdonosok életével együtt.

Fáradozásukat előre is köszönöm, munkájukhoz erőt és egészséget kívánok.

Szeretném kérni, hogy lapjukat mindig megkapjam; sajnos, hozzám nem teszik be mindig.

Tombács Miklósné

Levélnőnk kérésének örömmel teszünk eleget, most a Budakeszi út múltjáról olvashatnak az előző oldalon. Több érdekes, „a mi utcánkat” bemutató írást és régi fotót is kaptunk, ezeket folyamatosan közölni fogjuk, és várjuk az újakat!

Fogyasztók!

A Fogyasztóvédelmi Egyesület II. kerületi szervezete minden szerdán 9–13 óra között díjmentes tanácsadást nyújt a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.). Telefonon is lehet jelentkezni: 316-8737.

Az ismétlődő gyermekkori fejfájás olyan gyakori panasz, hogy az iskoláskorig a gyermekek 40%-ánál, 15 éves korig pedig kb. háromnegyedüknél lép fel hosszabb vagy rövidebb ideig.

Ez a panasz a családoknak sok izgalmat jelent, és az orvosi vizsgálatra leginkább azért kerül sor, hogy megnyugtatóan kizárják a súlyos betegségeket. Mielőtt körüljárnánk ezt a kérdést, előre kell bocsátani, hogy a panaszok hátterében ritkán áll súlyos betegség, de ennek megítélését jó, ha gyermekorvosra vagy gyermekneurológusra bízunk. Tekintettel arra, hogy a fejünkön és a fejünkben sok fontos szerv van, amelyek mindegyike megbetegedhet és ezáltal fájdalmat okozhat.

A fejfájás koponyán kívüli okai lehetnek

szemészeti problémák, fényterési hibák (a kisgyermek sokszor még nem tudja elmondani, hogy rosszul lát, helyette feltűnően döngöli a szemét); *gégészeti problémák*, pl. az arc- vagy homloküreg gyulladás (a homloküreg kb. 7 éves korra alakul ki, az arcüreg már születésől megvan), a középfül gyulladása, illetve az ezzel kapcsolatos esetleges szövődmények; *gerincelváltozások*, amelyek leginkább a nyakizmok fájdalmát, illetve a nyaki gerincben kialakuló sérvet jelentik. Nyaki izomsérüléseket okozhat a serdülőkorban előképzettség és fokozatosság nélkül elkezdett body building edzés is. Ilyenkor jellemző, hogy a beteg fejtét oldalra hajtva „kényszertartásban” tartja; *fogászati eltérések* (pl. fogtályog) okozhatnak panaszokat.

A fejfájás koponyán belüli okai lehetnek

a migrén, amely ritkán ugyan, de akár már három éves korban is elkezdődhet (leggyakoribb megjelenése 10 és 18 éves kor

között van). Még nincs eldöntve a kérdés, mi is áll ilyenkor a fájdalom hátterében. A migrén a fejfájás egy speciális formája. Jellemzője, hogy rohamokban jelentkezik a szédülés, látászavar, szikralátás, átmeneti vak-ság, beszédzavar bevezető tüneteket követően. Jellege hasogató, lüktető, egyoldali és hányingerrel társulhat. Jellemző, hogy a családban gyakran van már migrénes beteg. Szintén a betegség jellemzője, hogy pihenésre a panaszok sokszor megszűnnek. Fájdalomcsillapításra az esetek egy részében elegendő az enyhébb általános fájdalomcsillapítók alkalmazása, pl. paracetamol; súlyosabb esetben az orvos által már felírt rohamellenes szereket kell alkalmazni, illetve orvoshoz kell fordulni.

Megelőzendő ezeket az igen fájdalmas rohamokat, bizonyos gyógyszert folyamatosan adunk a betegnek. Nagyobb gyermekek esetében bizonyos relaxációs technikák, önhipnózis szintén beletartozik ebbe a megelőző terápiába. A fájdalomcsillapítók gyakori szedése azonban fejfájást idézhet elő. Fontos, hogy minden fejfájásban szenvedő gyermek, így a migrénes is, vezessen ún. „fejfájásnaplót”, amelyben azt rögzíti, hogy mikor, milyen intenzitással (kellett-e gyógyszer?), mennyi ideig tartott a fejfájás? Volt-e bevezető vagy kísérő tünet? A napló segítségével könnyebben lehet képet alkotni a fájdalom természetéről, amely mind a diagnózis, mind a terápia szempontjából fontos. Létezik egy ún. „migrénes diéta” is. A leggyakoribb fejfájást előidéző ételeket — tehéntej, csokoládé, tojás, narancs, olajos magvak, sajt, paradicsom és a tartósítószer (nitrát, glutamát) — négyhetes alapdiéta után egyenként vezetik be az étrendbe, hogy kiderüljön, melyik a „bűnös” a fejfájásért.

Első hallásra talán szokatlan, de nem ritka dolog, hogy a depresszió és a stressz a tizenéves korosztályban kóroki tényező a fejfájásban. Ha feltűnő hangulati hullámlás, dührohamok, izgatottság, agresszivitás, szökés,

iskolakerülés társulnak a fejfájáshoz, felmerül a *depresszió* gyanúja; ha pedig iskolaidőben, szorongás kapcsán, változó intenzitású, de akár hetekig is el-tartó ütésszerű, tompa fejfájás fordul elő, akkor valószínűleg *stressz* állhat a háttérben.

Fontos tudnunk, hogy ha a fejfájás már reggel, fölkelés után, esetleg a harmadik, negyedik tanórán lép fel, azt nagy valószínűséggel a reggeli elmáradása okozza. Ha a rendszeres reggelizés mellett megszűnnek a panaszok, erős a gyanú, hogy a fejfájások hátterében alacsony vércukorszint áll.

A fejfájások egy másik, nem kis csoportja az ún. „kísérő fejfájások”, amikor is a fájdalom egy bizonyos fertőzést előz meg. Szerencsére ritkán, de előfordul, hogy a fejfájás oka daganatos megbetegedés. A rohamszerű éjszakai-hajnali fejfájás hányingerrel, hányással lehet jele az agydaganatnak.

Mire figyeljünk még?

Van-e a gyermeknek egyéb panasza, láza, tarkókörtöttsége (fejével nem tud bólogatni, illetve azt nem tudja előre hajlítani). Szerepel-e stressz vagy bizonytalansági tényező a gyermek életében, amely a nyaki és tarkótáji izomtónus fokozódásához és következményes fejfájáshoz vezet? Ezek a panaszok inkább a délutáni-esti órákra fokozódnak és állandósulhatnak. Ha rohamokban jelentkező, szaggató jellegű főfájás van, akkor erős a gyanú a migrénre. Fontos információ az orvosnak, hogy történt-e (történhetett-e) fejsérülés, vagy volt-e görcs, rángógörcs, rángatózás?

Ha szellőzés nélküli kemence, kandalló, kazán vagy egyéb tűz közeli esemény után kezdődik a fejfájás, felmerül a CO-mérgezés gyanúja is.

Mikor forduljunk orvoshoz?

Sürgösen: komoly állandó fájdalom esetén; tarkókörtöttség észlelésekor; markáns magatartás-

A J Á N L Ó

Programajánlat

változáskor, ha kifejezett ingerlékenység vagy aluszékonyság fordul elő; ha a két pupilla különböző méretű; zavartság, nehezített beszéd, látászavar és ismétlődő hányás esetén; traumás fejsérülést követően; ha a gyermek még nincs öt éves.

Keressük fel akkor is az orvost, ha a fejfájás már 2–3 napja tart és ha a gyermek a szokásosnál feltűnően többször alszik, és ha visszatérő a fejfájás. Családi, baráti vagy iskolai problémák esetén jelentkező fejfájáskor várhatunk néhány napot.

Az orvosi vizsgálatig próbálkozhatunk néhány korty edesebb ital és pár falat tápláló étel kínálásával, friss levegőn biztosított mozgással, feszültségoldó beszélgetéssel, masszírozással, homeopathiás szerek alkalmazásával, ill. egy-egy alkalommal enyhe fájdalomcsillapító adásával.

Tekintettel arra, hogy a fejfájás igen összetett kérdés, sokszor csak a szülő, a gyermekorvos — gyakran specialisták igénybevitelével — és a pedagógus együttes munkája lehet a siker záloga.

dr. Onódy Gábor

Zöldhályogszűrés

Szeptember 11–15-ig 17–19 óra között és 16-án 8–12 óráig a II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat (Kapás u. 22.) ismét **ingyenes zöldhályog- (glaucoma)szűrést** szervez. A zöldhályog olyan szembetegség, mely kezelés nélkül akár fiatalok esetében is ronthatja a látóképességet, az esetek 90 százaléka panaszmentesen. A betegség lényege a látóideg folyamatosan előrehaladó sorvadása. Kiváltó okként családi örökletes által meghatározott hajlam, magas szemnyomás, bizonyos gyógyszerek tartós szedése, illetve huzamosan fennálló egyéb szembetegségek talaján kialakuló másodlagos folyamatok szerepelhetnek. A látásromlás kialakulása megelőzhető; gyógyítása később lehetetlen. A szűrésre a 488-7523-as telefonszámon lehet bejelentkezni.

Az ingyenes szűrésre szánjon Ön is néhány percet!

Petőfi Művelődési Központ

Szeptember 2., 15.00: Nyárbúcsúztató családi délután a Petőfiben — Kellemes nyárvégi kapcsolódás a család minden tagjának. A színpadon 15.00: Megnyitó (a Kiss Zenede fúvósai); 15.10: Néptánc (a Nagykovácsi Rézpatkó csoport műsora); 15.30: *Deme Csaba* (megzenésített versek); 16.00: Gigantcirkusz (a Figurina bábszínház előadása); 17.00: Tombola; 17.15: Táncbemutató (*Halmi Ágnes* és partnerei); 17.30: Kobudobbemutató; 18.00: A *Tekergő együttes* műsora; 18.30: Tombola; 19.00: A *Kaláka együttes* műsora.

A gyerekeknek, felnőtteknek logikai, ügyességi, népi és társasjátékok; pónilovaglás; légvár és csúszda; kirakodóvásár és kézműves játszóház; tombola. Bográcsban főnek a jó falatok, és folyik a sör, bor... de főleg az üdítő.

Kiállítás

Hidegkúti Galéria (1028 Máriaremete út 37.). **Oláh Katalin** kerámiai és grafikai szeptember 4-ig. Megtekinthető hétvégén 10–15 óráig, hétköznap 14–18 óráig.

Programok

Szeptember 9., 19.00: Ír klub — koncert és tánc az *Édain együttes* közreműködésével minden hónap második és negyedik szombat estéjén.

Szeptember 16., 16.00: Angol nyelvű családi klub minden hónap harmadik szombat délutánján.

Tanfolyamok

Judo — vezeti Bácskay Zsolt. Hétfő, szerda 17 órától.

Kobudo iaido — vezeti Tréfás Gábor. Hétfő, szerda 15.30-tól.

Társastánc — vezeti Leveleki Ágnes. Csütörtök: kezdő 16.30–18-ig, haladó 18–19.30-ig, felnőtt: 19.30–21-ig.

Egészségvédő jogatorna — vezeti Kocsányi Gabriella. Kedd, csütörtök 8–9.45-ig.

Női torna — vezeti Lippai Andrea. Hétfő, szerda, péntek 8–9-ig.

Flamenco kezdőknek — vezeti Lippai Andrea. Kedd 17.30–19-ig.

Égigérő fa — kézműveskör gyerekeknek, vezeti Kiss Zsuzsanna és Illyés Sándor. Kedd 15–17-ig.

Korongozás gyerekeknek és felnőtteknek, vezeti Badó Bea. Hétfő, szerda 17–19-ig.

Tűzzománckészítés — vezeti Pintérné Kiss Éva. Szerda 16–18-ig.

Foltvarrás (patchwork) — vezeti Nyíredi Judit. Hétfő 17–20-ig.

Nyelvtanfolyamok — angol és német tanfolyamok kezdőtől a nyelvvizsga-előkészítő szintig. Beiratkozás és szintfelmérés szeptember 6–20-ig hétköznap 16–17 óra között.

Madarászszuli — vezeti Böhm András. Szerda 16.15–17.45-ig.

Virágkötés — vezeti Romhányi Judit. Hobbis: október 13-tól péntekenként 17–20 óráig. Szakmásként: október 13-tól. Megszerezhető képesítés: OKJ 21 7862 01.

Újdonságok

„Bújj, bújj, zöld ág...” Ritmikus mozgások, énekes játékok óvodásoknak — vezeti Süttő Emília. Péntek 16–16.45-ig.

Balettelőkészítő — vezeti Farkas Edit. Kedd, csütörtök 15–16-ig.

Talpmasszázs — vezeti dr. Oravecz Mária és Német Ferenc. Csütörtök 18–20-ig.

A programokról érdeklődni, beiratkozni hétköznap 11–19 óráig lehet személyesen a Petőfi Művelődési Központban (1028 Máriaremete út 80.), vagy telefonon a 392-0860-as telefonszámon.

Bimbó 63

Bimbó úti Nyugdíjas Klub Szeptemberi program

5.: Szent Mihály hava, szeptemberi jeles napok.

12.: „A forró sült krumplit a zsebébe tette, fázós hideg kezét azzal melengette.” Mit kell tudni a sokoldalú burgonyáról?

19.: „Szívől jön a jókívánság, fogadd szeretettel!” Elmaradt névnapok köszöntése.

26.: „Jó az íze, szép a színe, kerek a formája.” Pogácsavetélkedő!

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kör

Minden szerdán és pénteken 15–20 óra között bridzs- és sakk-kört tartunk kerületi irodánkban. Kávé, üdítő, sütemény!

Jogi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete ősszel is folytatja jogi tanácsadását Bimbó úti irodájában. Minden hónap második szerdáján 16.30–18.30 óra között jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő jogász.

Társasházi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete ősztől ismételtén beindítja társasházi tanácsadását. A hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30 óra között tanácsadást tart dr. Hajósné Földi Gizella, Kakukk Lajosné és Sz. Búzás Ildikó.

A programok helyszíne a MDF II. kerületi szervezetének helyisége (1022 Bp., Bimbó út 63., tel.: 326-7273).

„Buday” Társaskör

Szeptember 16-án szombaton egynapos autóbussz-kirándulást szervezünk. Tervezett program: megismerkedünk *Pélföldszentkereszt* (barokk kegytemplom, kálvária), *Zsámbék* és *Tata* (vár, volt piarista templom) látnivalóival. Költség előreláthatólag 1000 Ft. Jelentkezni lehet szeptember 1–11. között a 200-2123-as telefonon/üzenetrögzítőn név, telefonszám megadásával. Még kb. tíz fő jelentkezését

tudjuk fogadni. A részvételi díj befizetésének és helyének időpontját telefonon egyeztetjük.

Minden csütörtökön **bridzs-délután** 15–19-ig az I., Iskola u. 16-ban a II. emeleten (MDNP).

Budai Táncklub

Arany fokozatú Nívódíjjal kitüntetett intézményünkben **Berczik Sára** — néhai művészeti vezetőnk — módszerével oktatunk, élő zongorakísérettel. Tanfolyamok: hétfőtől szombattig, 4 éves kortól: **művészi torna**: Szollás Erzsébet, Giliczéné Bencze Mária, Dékány Éva, Zoltán Zsuzsa, Kis Judit; **jazzbalett**: Dékány Éva, Puskás Judit; **klasszikus balett**: Bárány Ilona (5 éves kortól); **szepp- és showtánc**: Devecseri Veronika. **Kondicionáló torna** minden reggel és minden este: Kis Judit, Hasznos Judit, Zoltán Zsuzsa. **Társastánc-tanfolyamok** felnőtteknek szombaton: Dalotti Tibor, és ifjaknak vasárnap: Vágvölgyi Györgyi vezetésével. Tandíj 4200 Ft/2 hó. **Össztánc szombat** esténként 18.30–21.30-ig.

Beiratkozás a 2000/2001-es tanévre szeptember 4–6-ig 14–18 óra között. Tandíj 11 000 Ft/félév. Tájékoztató Cs. Szabó Mária intézményvezetőtől (Kaspás u. 55., tel.: 201-7992).

Sivananda Jógaközpont

I. helyszín: a Magyar Rádió Óvoda tornaterme, 1021 Völgy u. 1–3., az 56-os villamos Vadaskerti utcai megállójánál). Szeptember 15: **Kezdő jóga-tanfolyam** indul 17.45–19.45-ig, téma: alapászanák, légzőgyakorlatok, relaxáció, táplálkozás, meditáció. 10x2 óra. **Felfrissítő jóga foglalkozás** haladóknak szerdánként 17.45–19.45-ig. Program: alapászanák, légzőgyakorlatok, meditáció.

II. helyszín: a Hűvösvölgyi Gesztenyés kert Óvoda, 1021 Hűvösvölgyi út 133., bejárat a Vadaskerti utca felől a Kisállat-klinikával szemben. Szeptember 14.: **Meditációs tanfolyam** 17.45–19.45-ig. A meditáció elmélete és gyakorlata kezdőknek. 5x2 óra. Csak előzetes bejelentkezéssel! **Felfrissítő jóga foglalkozás** haladóknak hétfőnként 17.45–19.45-ig. Program: alapá-

szanák, légzőgyakorlatok, meditáció. Szeptember 28.: **Jógaklub előadás**. Téma: Az önmegismerés művészete. Utána beszélgetés tea mellett.

Programjainkra a 397-5258-as telefonszámon lehet bejelentkezni. A programokat vezetik Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói.

Nyugdíjasoknak

Rózsadombi Nyugdíjas Klub

Közeledik szeptember 7., a nyári szabadságok utáni első klubdélután időpontja, mikor 15 órára nagyon várjuk azokat a barátainkat, akik már nem nyaralnak, és kíváncsiak az őszi-téli, jövő évi terveinkre. Ugyancsak szeptember 7-én 10 órától tart jogsegélyszolgálatot Réthy né dr. Vági Rózsa.

Programjaink:

Szeptember 6., 19.: **Oszt rák Dunakanyar, Krems, Tulln**

Szeptember 8., 13.: **Klosterneuburg és Korneuburg** városok

Szeptember 26.: **Burgenlandi várak**: Léka, Bernstein, Mariasdorf, Oberpullendorfban vásárlás

Szeptember 29.: Az év utolsó **ópusztaszeri** kirándulása, Feszty-körkép, skanzen, ebéd a Kiss-tanyán, Kiskunfélegyháza

Október 3.: **Sopron, Nagycenk**, ebéd a Kastély-étteremben (fakultatív)

Október 16–19.: **Arany Prága I.** — Hotel Sandra, félpanzió, 3 éjszaka, 4 nap, autóbusszal

Október 26–29.: **Arany Prága II.** — Hotel Sandra, stb.

A klub változatlanul minden csütörtökön 8.30–13.30 között várja az érdeklődőket, új belépőket, kirándulásokra jelentkezőket. Címünk: 1024 Keleti Károly u. 13/b, telefonszám: (06 20) 921-6588.

Hidegkúti Nyugdíjas Klub

Az augusztus 14-én megtartott vezetőségi ülés a klub őszi programját állította össze.

Szeptember 14.: **Kirándulás Egerbe** — a vár megtekintése, ásatások, székesegyház, a város nevezetességei, Szépasszonyvölgy.

Szeptember 26.: **Kirándulás Keszthelyre** — a Festetics-

kastély megtekintése, rövid séta a városban, hévízi fürdő.

Október 5.: **Kirándulás Esztergomba** — A székesegyház és a kincstár megtekintése, millenniumi kiállítás, városnézés.

Október 17.: **Tata—Tatatóváros** — A tatai vármúzeum megtekintése, séta a városban (Tatai tó).

A programokkal kapcsolatos utazási feltételekről, költségekről a klubnapokon adunk tájékoztatást. Minden hónap páros heteinek csütörtökjén 16–18 óra között várjuk az érdeklődőket a Pesthidegkúti Községi Házban a Máriaremete út 37. alatt.

Nosztalgia Nyugdíjas Klub

A klub szeretettel várja törzstagjait és az érdeklődő, csatlakozni kívánó nyugdíjasokat, valamint családtagjaikat ráérő idejükben következő rendezvényein: szeptember 14., 28., 14–18 óráig a Szemlőhegy utca 13-ban. Zene, tánc, beszélgetés, ismerkedés, programok szervezése.

Frisch Cyőzőné
a klub háziasszonya

Sportfesztivál

A Budapesti Szabadidősport Szövetség hetedik alkalommal rendezi meg a Budapesti Szabadidős Sportfesztivált, ahol lehetőséget kíván biztosítani a gyerekeknek és a felnőtteknek egyaránt egy kellemes nap eltöltésére. A rendezvény helye a Bp. Postás — Matáv SE Sporttelepe, XIV., Róna utca; ideje: 2000. szeptember 16. szombat 8.30–16.30 óráig.

Programok: családi versenyek (játékos sportvetélkedő, kötélhúzás), kispályás női és férfi labdarúgás, röplabda, utcai kosárlabda, egyéni és páros tenisz, lábténisz, atlétika, lövészet, gyermekversenyek (kispályás labdarúgás, tízpróba), ügyességi versenyek felnőtteknek.

A rendezvénnyel kapcsolatban felvilágosítást ad Tóthné Keszler Katalin a (06 20) 320-6611-es, illetve a Sportinformációs Iroda a 266-8404-es telefonszámon.

A FŐVINFORM hírei



A Margit körúton

Elkészült az új út és villamospálya, a terelések megszűntek, már csak a növénytelepítés okozhat kisebb akadályokat.

XI., Etele úton a Rátz László utcánál folytatják a közműépítést; a belső sávot mindkét irányban lezárják.

II., Lotz Károly utcát átépítik; a lezárt útszakaszt a Hidász utcán kerülhetik el.

XI., Karinthy Frigyes úton forgalomba helyezték az új útpályát; irányonként egy sávon közlekedhetnek. Mindkét irányban kerékpársávot és merőlegesen 104 parkolóhelyet alakítottak ki.

Budafokon a **Leányka utcán** útszűkület lassítja a városhatár felé tartó forgalmat.

Szeptember 4–12. között a Nemzetközi Bor- és Pezsgő-fesztivál miatt a **várbuszok** csak a Moszkva tér és a Dísz tér között közlekednek.

Az **V., Múzeum körút** elején a Kálvin térnél felbontották az Astoria felé vezető jobb oldali sávot. A **VI., Podmaniczky utcában** megváltozott a forgalmi rend. A Szinyei Merse utca és a Dózsa György út között a forgalmat áterelik az elkészült új útpályára; irányonként egy-egy sáv járható. A **Baross téri felüljárót** átadták. A forgalmi korlátozások a felüljáró alatt október végéig megmaradnak. A **VIII., Könyves Kálmán körúton** az Üllői út felé tartókat a Vajda Péter utcától kezdődően új útpályára terelik. A **75-ös trolik** helyett részben, a **83-as trolik** teljes útvonalán autóbuszok járnak. A **XIII., Lehel utca** egyes részein irányonként csak egy sávban haladhat a forgalom.

Csepelen az **Ady Endre úton** a Duna utcánál jelzőlámpa irányítja a váltakozó irányú forgalmat. A **XX., Szentlőrinci úti felüljárón** az **M5-ös autópálya felett** tart a felújítás; csak egy sáv járható, ahol a kétirányú forgalmat jelzőlámpa szabályozza.

MOZGÁSBAN

Kerületi olimpikonok

A vízilabdához ész is kell

A vízilabda Magyarországon mindig is sikeres és népszerű sportág volt. A siker hozta a népszerűséget, a népszerűség a csapat kényeztetését. Horkai György, a montreali csapat tagja szerint utóbbi nem volt egyoldalú, ők is elkényeztették a közönséget. Többek között az az, hogy 1976-ban Montrealban Gyarmati Dezső kapitánykodása alatt tizenhét év után újra olimpiai bajnok lett a magyar vízilabda-válogatott. Az a csapat, amely sosem ment a szomszédba egy kis bohémságért.

— Bármilyen bohém banda voltunk is, azért a vízilabda olyan sportág, amelyhez ész is kell. Nem véletlen, hogy közülünk a többség egyetemre és főiskolára járt. Hiszek abban, hogy a szellemi és a fizikai munka összefüggésben van egymással, s nagy eredményeket úgy lehet elérni, ha a kettő párosul. Érdekes példa erre, hogy amikor a kilencvenes évek elején gyengébbek voltak az eredmények, egyetlen egyetemista vagy főiskolás sem volt a válogatottban. Amikor szövetségi kapitány lettem, a Postabank segítségével el is indítottunk egy ösztöndíjat annak érdekében, hogy továbbtanuljanak a sportolóink. Három évvel később már tizenegynéhányan jártak felsőfokú iskolába.

Gyerekkoromból többek között olyasféle emlékek élnek bennem a csapatról, hogy Faragó nem volt hajlandó megválni a hosszú hajától, s a montreali luxusszállodában egy szál sortban és mezítláb sétálgatott. Milyen emlékek élnek Önben a csapat hangulatáról?

Nagyon fiatalok voltunk. Mivel már az olimpia előtt is rendre nyertünk nagy versenyeket, valahogy természetes volt számunkra az olimpiai győzelem is. Mi csak azt tudtuk, hogy mennünk kell, és nyernünk kell. Mai fejjel már sokkal inkább érzem, milyen nagy esemény egy olimpia, s milyen óriási dolog volt, hogy ott állhatunk a dobogó legmagasabb fo-

kán. Igen, bohémek voltunk, jó volt a hangulat, de ez abból is fakadt, hogy óhatatlanul sok időt kellett együtt töltenünk a napi több órás edzéseken és a túrákon. A vízben pedig mindenki meg tudott egymásért dolgozni.

A magyar vízilabda mindig ott volt a világ élvonalában, de voltak hullámvölgyek is.

Magyarországon komoly hagyományai vannak a vízilabdának. Valójában négy „nagyhatalom” osztozik felváltva a sikerekben: a jugoszláv, az orosz, az olasz és a magyar csapat. Ez idáig még mi, magyarok hoztuk a legtöbbet. Volt, hogy a németeknek is becsúsztott egy-egy nagyobb eredmény, s most a spanyolok vannak feljövőben. De az a bizonyos négyes élboly általában mindig megvolt, és gyakran apróságokon múlik, hogy éppen ki lesz az első.

És a bírónak? Sokszor igazán nehéz eldönteni, mikor mit fújnak le jogosan és mit nem.

Komoly világvversenyeken nem szoktak előfordulni igazán nagy bírói tévedések. Egyforma

képességű csapatoknál sokszor az dönt, hogy a kapufáról be-megy-e a labda vagy sem, s hogy ki bírja jobban idegileg a nagy tétet elviselni.

Az atlantai negyedik helyezés után szétszedték; nagyképűnek, túlzottan magabiztosnak tartották. Mások viszont azt mondják, hogy romokból épített kacsalábon forgó palotát, s érthető, ha az atlantai negyedik helyezés után nem akart önként lemondani a szövetségi kapitányi posztról.

A vízilabda-válogatottal szemben mindig, minden időben, minden körülmények között nagy volt az elvárás. Még akkor is, amikor kevésbé szaladt a szekér. Amikor elvállaltam a kapitányságot, arról volt szó, hogy ütőképes csapatot kell összehozni. Soha nem mondtam, hogy aranyérmesek leszünk Atlantában. Csak azt mondtam: a cél az, hogy az első négy legjobb csapat közé bekerüljünk. Ezt teljesítettük is. Ma is úgy gondolom, hogy 96-ban a negyedik hely ellenére mi voltunk a legjobbak és a legszebb játékot nyújtó csapat.

Rászoktatta a játékosokat a napi 6–7 órás edzésre, ami addig nem volt szokás. Érzek némi párhuzamot az ön újításai és aközött, ahogy Varga Zoltán akarta munkára bírni a magyar focistákat, de azoknak nemigen tetszettek az elképzelései...

A játékosok ágáltak a legkevésbé ellenem. Valóban új módszereket vezettem be, hiszen előtte edzősködtem Olaszországban, ahol már sokkal keményebb edzések voltak, mint idehaza. Az elején elmagyaráztam a játékosoknak, hogy az új módszerekre miért van szükség, és ők partnerek voltak a munkában. Azóta az általam bevezetett keményebb munkamódszer már teljesen természetessé vált



Montreal előtt két évvel, az 1974-es Európa-bajnok csapat. Állnak: Csapó Gábor, Kásás Zoltán, Görgeyi István, Sárosi László, Molnár Endre, Konrád Ferenc, Cserenyák Tibor. Guggolnak: Faragó Tamás, Szívós István, Bodnár András, Horkai György, dr. Kárpáti György asszisztens, Gyarmati Dezső szövetségi kapitány.

a magyar vízilabdában. Jó csapat volt kialakulóban.

Mennyire ismeri a mostani csapatot?

Öt ember maradt az atlantai csapatból, három-négy ember utánpótlásként már ott edzett mellettünk, úgyhogy nagyjából ismerem őket. Én már 94-ben megmondtam, hogy ez az új generáció egy nagyon jó, feljövőben lévő csapat, amely jól ismeri az ellenfeleket, s a következő években tarolni fog.

Egy ideig kerülte a medencéket, és sportként csak a squash-nak élt. Ez ma is így van?

Dehogy. Az öregfiúk csapatban most is rendszeresen játszom. Éppen két hete jártunk Németországban a senior világ-bajnokságon, ahol a negyven és az ötven feletti korosztályban is bajnokok lettünk. A hajdani csapattársaimmal, Sudárral és Gerendással ott folytattuk az ökörködést, ahol sok évvel ezelőtt abbahagytuk, a hajdani el-

lenfelekkel pedig jóismerősként találkoztunk. Amúgy sem kerülöm az uszodát, meccsekre is járok néha. Amikor kiszálltam a sportból, az üzleti életbe mentem át. A munka és a család tölti ki az életemet. Igaz, pár évvel ezelőtt nem tudtam elképzelni, hogy vízilabda nélkül is lehet élni. Kiderült, hogy lehet.

Kik maradtak meg a régi csapatból barátokként?

Sudárral és Gerendással mindig is jól megvoltam. Ma már mindkinek megvan a maga dolga, családja, s ha nem is járunk sűrűn össze, egy-egy találkozásnál ott folytatjuk, ahol abbahagytuk.

Egyhelyütt azt mondta, hogy az utóbbi években végre békés polgári életet él.

Ez így van. Fürdőszoba-berendezéssel kapcsolatos üzlettel foglalkozom, ami bőven leköt. Négy lányom van két házasságból: a két nagylányom 18 és 12 évesek, a két kicsi 4 éves, illetve

NÉVJEGY



edző. 1989: TF-edzői oklevél, vízilabda-szakedző. 1992-től a férfi vízilabda-válogatott másodedzője, 1993–96: szövetségi kapitány.

Horkai György vízilabdázó, edző, üzletember. 1954. július 1-jén született Budapesten. Első és második házasságából is két-két gyermeke van.

1970–86: A BVSC vízilabdázója. 1974-ben a bécsi EB-n Európa-bajnok. 1976-ban a montreali olimpián aranyérmes. 1977: a jönköpingi EB-n aranyérmes. 1978: a nyugat-berlini VB-n második helyezés. 1980: a moszkvai olimpián bronzérem. 1973–85 között 282-szeres válogatott. 1988-tól

Az olimpiát biztosan ön is végig fogja izgulni és szurkolni.

Persze, hogy nézni fogom, és szorítok nekik. Feltehetőleg most is egészen apró dolgokon fog múlni, hogy ki fog nyerni, az olaszok, a jugoszlávok, a spanyolok vagy mi. Igazán megér-

4 hónapos. Most éppen nyaralni készülünk. Azelőtt idegen fogalom volt az ünnepnap. Most vannak hétvégéim és húsvétom, nyáron nyaralhatunk, télen síelhetünk. Valóban békés polgári életet élek.

Rajki Béla 91 évesen eltávozott közülünk

Az úszás és a vízilabda volt az élete



Semmi túlzás nincs abban a megállapításban, miszerint Rajki Bélának az úszás és a vízilabda volt az élete. Már első egyetemén, a Nemzeti SC-ben is úszott és vízilabdázott is a húszas évek második felében. Edzői munkásságát még aktív játékoskorában elkezdte —

1946-ban már a magyar női úszóválogatott kapitánya volt. Tanítványai közé tartozott dr. Temes Judit is, aki 1952-ben a helsinki olimpián aranyérmet szerzett.

Rajki Bélának azonban a vízilabda hozta meg az igazi nagy sikereket, no és a víz alatti felvé-

telek, amely témakörnek már a negyvenes években nemzetközi szaktekintélyévé nőtte ki magát. Ő dirigálta az 1952-es (Helsinki) és 1956-os (Melbourne) olimpiákon győztes magyar vízilabda-válogatottakat, miként az 1954-es (Torino) és 1958-as (Budapest) Európa-bajnoki sikerek is az ő nevéhez kötődnek. Híres mondása volt az 1972-es, müncheni olimpia előtt, hogy „nekünk a második hely már kudarcnak számít!” Azt már ritkábban említik fel nevével, markáns, következetes egyéniségével kapcsolatosan, hogy ő soha nem kereste a nagyhatalmú nemzetközi játékvezetők kegyeit. Ellenkező esetben, könnyen lehet, Münchenben is a magyar pólósok lettek volna a bajnokok. Így viszont pontegyenlőség mellett maradt a 2. hely — Rajki Béla azonnal le is mondott...

E sorok írójának ebből az időszakból eredeztethető atya-fiú hangulatú ismeretsége-barátsága az Apostol utcában élt Messterrel. Béla bácsi — aki mindig tele volt tervekkel — számos al-

kalommal invitált imigyen: „Öregem, majd feljössz hozzám, és én olyan sztorikat mondok neked, amit senki másnak.” Mesélt is, s nemcsak színesen, de érdekesen, szakmailag támadhatatlan, éles meglátásokkal alapozva megmondanivalóját. Volt szerencsém látni, amikor a Nemzetközi Úszó Szövetség (FINA) örökös tiszteletbeli elnökségi tagjaként Szóulban Darnyi Tamásnak átadhatta a 400 méteres vegyesúszás győztesének járó aranyérmet. Visszatérően emlegette, hogy mindenképpen elmegy Sydney-be azért, hogy ő oszthassa ki az aranyérmeket a magyar vízilabda-válogatott tagjainak.

Nos, ez az utazás már nem valósulhat meg; az utolsó napjáig aktív Rajki Béla ugyanis július végén eltávozott közülünk. Ám dr. Kemény Dénes legénységétől még célba érkezhetsz. Talán Béla bácsi emlékét is erősítene az 1976 óta annyira áhított magyar pólógyőzelem...

A türbe várja a látogatókat

Befejeződött Gül Baba türbéjének 1996-ban elkezdett felújítása. A rekonstrukció török-magyar együttműködés eredményeként jött létre, s mintegy negyvenmillió forintjába került a török államnak, a Kincstári Vagyoni Igazgatóságnak, valamint a műemlékvédelmi hivatalnak.



Készen van a körút

Augusztus 27-én a felújított Margit körút forgalombahelyezésével befejeződött a Nagykörút 1994-ben megkezdett rekonstrukciója. Az átadás alkalmából Demszky Gábor főpolgármester nosztalgia-villamosozásra invitálta az érintett kerületek vezetőit, akik — köztük Porkoláb Mátyás alpolgármester — a munkák jelképes lezárásaként a díszburkolat utolsó köveit rakták le a Mechwart ligetnél.

Focisuli

Kedves Szülők!

Szeptembertől folytatjuk az elmúlt évben elkezdett játékos, mozgáskoordinációt fejlesztő, labdaérzékelő, labdás foglalkozásainkat óvodásoknak és kiskisiskolásoknak. Kérjük Önöket, figyeljék plakátjainkat, és kérjék szórólapjainkat az óvodákban az óvónőktől, illetve az iskolákban a testnevelőktől. Várjuk jelentkezésüket!

Érdeklődni telefonon lehet:
(06 20) 918-2318.

Buda Anno

A Margit híd és környéke 1939-ben. A hidat nem egészen hat év múlva felrobbantják, de ezek a képek még nem árulkodnak a következő évek borzalmairól, itt még nyugalom, rend és tisztaság. A képek beküldője kisgyerekként tűnik fel a fotókon. Szüleivel a Margit körúton élt, ma is ugyanott, habár házukat az ostrom alatt bombatalálat érte, de később újjáépítették.



BUDAI POLGÁR — A II. KER. ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester
Főszerkesztő: Csörgő Tünde — Szerkesztő: Tóth Ildikó — Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix
Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2000. szeptember 14. — Lapzártá: 2000. szeptember 5. — Hirdetésfelvétel: 2000. szeptember 4-ig

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogantatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értesítjük** a területileg illetékes helyi rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

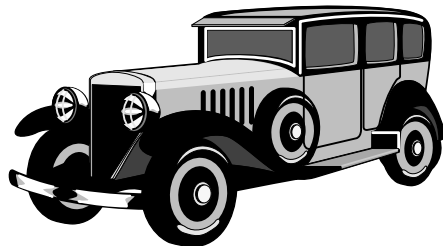
Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

**Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884**



Schiller DRÁVA AUTÓ

**Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!**



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat
bizományosi értékesítésre átveszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évnél fiatalabb használt autókat, akár 6 éves
részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

A hirdetés felmutatójának
FÉLÉVES INGYEN CASCO-t adunk ajándékba,
ha autóját nálunk vásárolja!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig



A Peugeot konstruktőrei már megünne-
pelték az új HDi motor megalkotását.

Jöjjön el szeptember 11-12-én a Peugeot
Kovács Roadshowjára, és próbálja ki Ön
is tesztvezetésen a csendes, dinamikus és
gazdaságos HDi motorral felszerelt Peu-
geot 206, 306, 406, Partner vagy Expert
valamelyikét. Előzetesen jelentkezni le-
het a 436-0580-as telefonszámon.

MOST ÖN JÖN!



**PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

A II. ker. Önkormányzat I. Gondozási Központja keres a gondozóházba szakképzett munkatársat (szociális gondozó és ápoló vagy egészségügyi végzettséggel). Bérézés megegyezés szerint. Jelentkezés: II., Bem tér 2., a 212-5019-es telefonszámon előzetes bejelentkezés alapján.

Budai művelődési intézmény keres felsőfokú végzettséggel és vezetői gyakorlattal rendelkező műszaki vezetőt. Személyes meghallgatásra jelentkezés a 438-1025-ös telefonszámon a megjelenés napján 9–15 óráig.

II. kerületi óvoda óvodapedagógust és dajkát keres azonnali belépéssel. Tel.: 326-5356

A II., Pasaréti út 41. sz. Módszertani Bölcsőde felvesz érettségizett, szakképzett csecsemő- és kisgyermek-gondozónőt és kerti munkást. Érdeklődni a 355-7419-es telefonon a vezetőnél lehet.

A II., Kolozsvár u. 15–19. sz. alatti óvoda dajkát és délutáni takarítót keres. Tel.: 275-7203

Hűvösvölgyi úti óvodába gyermekszerető, fiatal dajkát keresünk. Tel.: 200-6614

Házi betegápolást, gondozást vállal okl. ápolónő. Tel.: 303-6417, este, reggel.

ÓVODÁSKORÚ GYERMEKEK FELÜGYELETÉZ VÁLLALJA NYUGDÍJAS, ÖVÖNKÉPZŐBEN TANÍTOTT DIPLOMÁS TANÁRNŐ. Tel.: 356-6941

Idős és beteg emberek gondozását vállalom. Heti két-három alkalommal, éjszakára is. Tel.: 326-2684

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

Nyugdíjas úr jelentkezését várjuk napi 2–3 óra elfoglaltságra, Batthyány tér környékén. Tel.: (06 20) 934-8605

Bel-budai szépségszalon fodrászt, pedikűröst keres, lehetőleg vendéggörrel. Tel.: (06 30) 231-3131

Takarító nénit keresünk kft-nkbe, heti 1–2 alkalommal, pesthidegkúti családi házba. Érdeklődni: 392-5232 és 397-2484, munkaidőben.

Hajósügnökség és nemzetközi szállítmányozó kft Pesthidegkúton munkatársat keres angol nyelvismerettel, tárgyalási szinten, PC-vel. Tel.: 392-5232, 397-2484

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GEPIRASOKTATÁS. Mikrobit Stúdió. Tel.: 201-0855

TENISZOKTATÁS: óvodás, iskolás, felnőtt. Tel.: 375-6163

Karate negyedszázados tapasztalatokkal. Felnőtteknek, gyerekeknek. II., Júranyi u., XII., Orbán térenél. Tel.: (06 30) 914-0489

Szociálpedagógus, bábterápiás végzettséggel, beilleszkedési, tanulási nehézséggel küzdő gyermekek foglalkoztatását, fejlesztését vállalja. Tel.: 200-3199, 8–10 óra között.

Horoszkópképzés, asztrológiaoktatás. Tel.: 303-3405

Alapítványi óvoda a fogaskerekű Művész utcai magórájánál 2–7 éves korú gyermekeket vár. Tel.: 395-5450, 217-6926, Ráczné.

Manó-Vár Magánóvoda Hűvösvölgyben: egyéni képességfejlesztés, játékos nyelvi/számítógépes ismeretek, komplex mozgásfejlesztés, hétfői és ünnepi nyitva tartás. 1028 Bp., Bükfő u. 5., tel.: 397-1797

Két év alatt érettségizhet gimnáziumi magánvizsgára előkészítő tanfolyamunkon. Beiratkozás szeptember 4., 5-én 15–18 óráig. I., Mészáros u. 5–7. Tel.: 331-3024, (06 20) 928-9085. EMINENS 2000

Pszichológiából felvételire felkészít egyetemista lány. Tel.: 212-2795

Főiskolások, középiskolások felkészítése gazdaságmatematikából, statisztikából, számvitelből, közgazdaságtanból nagy gyakorlattal. Tel.: 275-7871

Korrepetálást (magyar, történelem, angol, német) vállal fiatal tanárnő. Tel.: 212-2795

Általános iskolai tanulók eredményes matematika-fizika korrepetálása szaktanárnál Törökvész úton. Tel.: 326-6002

Alsó és felső tagozatosok korrepetálását, hiánypótlását vállalja tanár házaspár garantált eredménnyel. Tel.: 397-1656

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, érettségire, felvételire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: 325-7152, (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS az első körületben. Felvételire, érettségire magántanulók vizsgára való felkészítése. Egyéni igények kielégítése. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747

Némettanítás anyanyelvű oktatóval. Fordítás magyarról németre. Tel.: 397-1995

Angoltanítás a II. kerületben. Érdeklődni az esti órákban: 275-3208.

ANGOLTANÍTÁS, nyelvvizsgára felkészítés egyénileg angoltanárnál a Völgy utcában. Tel.: (06 20) 341-5987

Angol, német általános, külkereskedelmi, idegenforgalmi, vendéglátó-ipari, közgazdasági-pénzügyi szaknyelv oktatása öntevékeny beszédképesség-fejlesztéssel kezdettől felsőfokig. Tananyag-kölcshöz. Batthyány térenél. Tel.: 201-7150

FRANCIA nyelvtanítás egyéni módszerrel, nyelvvizsga, felvételi vizsga, OKTV-felkészítés anyanyelvi szintű diplomás tanárnál a Moszkva térenél. Tel.: (06 30) 212-4527

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

INGATLAN

Garázs kiadó a Versec sor 19-ben. Tel.: 200-2093

Garázt vennék a Kapy u. — Törökvész út környékén. Tel.: (06 23) 394-715 (üzem).

Műhely, üzlet céljára is alkalmas 6x3 m-es garázs eladó (II., Bimbó út 135/b). Ablakkal, szerelőaknával, kocsiemelővel, víz-villanyal rendelkezik. Irányár: 4,2 millió Ft. Tel.: 326-6349, (06 20) 970-3605

Garázt veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Társasházi örökgarázs, 20 m²-es, kiadó vagy eladó a Felvinci úton. Tel.: 316-4993

Eltartási szerződést kötnék idős nénivel, bácsival. Tel.: (06 30) 971-4499

ÉLETJÁRADÉKI szerződést kötnék havi 100 000 forinttal + 8 millió kp-vel, vagy

egyszeri 10–17 millió összeggel. Ottilakással, lakás-háztér hozzáépítési lehetőséggel. Csak kertes ingatlanra. Tel.: 208-4290

HILL-ESTATE INGATLANIRODA folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképessé ügyfeleknek. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telekeket. Teljes körű, gyors ügyintézés megbízástól szerződéskötésig. Tel.: 315-0031

Ingatlanát legmagasabb piaci áron 4-8 héten belül **GARANCIÁVAL** eladjuk, vagy befektetésként megvásároljuk. Díjfitetés sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu. Zöldszám: (06 80) 200-630. Tel.: 315-1403, GSM: (06 20) 955-4860

ÚJ SZELLEMSÉG INGATLANKÖZVETÍTŐ közreműködésével Ön egyedülálló módszerrel **70 PARTNERIRODA** keresletével-kínálatával találkozhat hálózati központunkban. **BIZZON BENNÜNK(ET) MEG!!** Famulusz Kft.: 269-4662, (06 30) 941-5870

Amerikai család bérelne új, önálló házat, kb. 250–350 m²-est. Tel.: 317-0625

Amerikai üzlettember bérelne 100–150 m²-es új, felújított lakást. Tel.: 250-4884

Beépíthető 150 m² körüli tetőteret keresek a kerületben. Családi házak vagy társasházak egyaránt érdekelnek. Tel.: (06 20) 950-5491

10 m²-es, mosókonyhának használható helyiséget balatonfüredi hétfői pihenőházikót adnék. Tel.: 213-8389, 201-0295

Fillér utcában budai hegyekre körpanorámás 116 m²-es lakás 63 m²-es teraszszal, garázzsal 3 lakásos, 400 nős keres társasházban eladó. Érdeklődni: (06 30) 951-9551

I., Batthyány utcában örökgarzon eladó. Tel.: (06 20) 348-9339

Török utcai I. emeleti öröklakásomat (46 m²-es egyszobás + 5 m²-es galéria) két-szobás nagyobbra cserélném, ráfizetéssel. Esetleg eladom. Tel.: 316-7378, (06 30) 222-1967

Sasadi úton 8 lakásos társasházban 48 m²-es 2 szobás garázsos lakás eladó. Tel.: (06 30) 268-1348

II., Fekete István u-ban 45 m²-es másfél szobás társasházi lakás eladó. Tel.: (06 30) 243-2654

Budaliget 150 m²-es ház bútorozatlanul kiadó. 3 szoba + amerikai konyha, nap-pali, dupla komfortos, extra kerttel, tóval. Tel.: (06 26) 375-150

Kömlőn 1500 m²-es telek, 100 m²-es gázfűtéses családi ház eladó. Irányár: 2,8 mFt. Tel.: (06 30) 268-1348

KÖTELKEN 3 szoba összkomfortos családi ház eladó 274 négyszögletes telken. Erd.: (06 56) 496-096

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézarakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit. Tel.: 395-9555

REUMATOLÓGIAI betegségek gyógyítása a **REVITA** Rendelőben. II., Margit krt. 50–

52., fszt. 9. Tel.: 201-6948, dr. Cseuz Regina.

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609, a rendelő címe: II., Margit krt. 35., II. 3.

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakzerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET-BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOLUX STB. E HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁRENGEDMÉNYT KAP BODI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 9-618-618

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerok, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

Napellenző, szunyogháló, redőnyök forgóablakra is, faredőnyöcsere, relaxa, farluxa, roletta, szalagfüggöny, biztonsági ablaküveg-fólia, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szunyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORS-SZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, stragok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyók zsírtalanítása, gyökértelenítése, bonyolult rendszereknél is. Géppel, garanciával, mindennap. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, II. kerületi gyors-szolgálat. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

TELEVÍZIO- (HELYSZÍNEN IS), RÁDIO-, MAGNO-, AUTORÁDIO-, HIFI-SZERVIZ. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIO, VIDEOMAGNO, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, Hi-Fi készülékek javítása szakszerűen, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezményrel. EL-ZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 357-0945, (06 30) 740-7434, h-p. 9-17 óráig.

Rádió, magnó, lemezjátszó, hordozható tévé, üzennetörgőztető, telefon, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273

Videomagnó, TV, Hi-Fi készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Minősített villanyszerelő-mester hibaelhárítást, hálózatfelújítást, mérőhely-kiépítést, lakászszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! **Petrás mester.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON.

VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BÉLA, TEL.: 420-7963

Aznapi FÉG sürgősségi gázkészülék-szerviz hétvégén, hétköznap 07-23-ig. Tisztítás, javítás garanciával. Tel.: (06 20) 921-2215

Budai fagyasztó- és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás, garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

Budai hűtőgép- és fagyasztójavitó gyors-szolgálat. Hívható a kerületből 7-20-ig. Javítás a helyszínen, garanciával. Tel.: 395-2991. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188, egész nap.

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 06-20 óráig, hétvégén is. Tel.: 395-2991

HŰTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410. Tel.: 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása **AZNAP, GARANCIÁVAL.**

KLÍMA: ÉRTÉKESÍTÉS, TELEPÍTÉS, KARBANTARTÁS. Akciók + 1 év garancia, díjtalan felmérés, tanácsadás. Tel.: 455-0912

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN! Mindennemű javítások, szerelések még **AZNAP.** Tel.: 2-150-250

VÍZ-, GÁZ-, KÖZPONTI FŰTÉS, CSATORNA szerelése, csőtörések műszeres bemérése, elhárítása. Tel.: 376-8308, (06 30) 934-5913

Vízszelést, gázszerelést, központi fűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

Lakatos gyors-szolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyors-szolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyors-szolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyors-szolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötenítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Magasépítő mérnök, építőipari költség-szakértő, képesített műszaki ellenőr vállalja társasházak, családi házak kivitelezését, lebonyolítását, műszaki ellenőrzését. Tel.: (06 30) 274-4880

Építettervezés: okleveles építésmérnök vállalja családi házak, tetőtér-beépítések, társasházak, üdülők, panziók stb. tervezését. Hadnagy Csaba, tel.: 200-0269

KÖMŰVES- betonozási, út-, kerítés- és egyéb építőipari munkákat vállal üzem-mérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

15 m-es és 22 m-es emelőmagasságú kocsaras gk. bérelhetők. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

KONTÉNERES, ZSÁKOS SITT-, építőanyag-szállítás, lomtalanítás korrekt áron. Ingyen hívható: (06 80) 551-196. Tel.: (06 30) 954-0186, tel./fax: 359-8708

KONTÉNERES szemét- és sittingszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Bádogosmunkákat, felújításokat, új tetők kivitelezését, javításokat vállalunk. Tel.: 291-9239, (06 30) 975-6979

INGATLAN IRODA

ZEMPLÉN

REAL ESTATE AGENCY

Tel.: 315-0772

Fax: 438-0164

II., Vend u., 58 m², 3 szoba, garázs, bútor, erkély, 120 eFt/hó

II., Guyon R. u., 44 m², 2 szoba, 80 eFt

II., Hársalja, öház, 200 m², 4 szoba, szauna, terasz, garázs, 4900 USD

II., Bimbó út, 145 m², ikerház, 4 sz., garázs, panoráma, 1800 USD/hó

V., Gerlőczy u., 139 m², 3 szoba, luxuslakás, üres, 1500 USD/hó

XII., Zalai út, 160 m², villalakás, 5 sz., garázs, terasz, 47 mFt

XII., Deres u., 80 m², 3 sz., panoráma, garázs, kockaházban, 28 mFt

info@zempleningatlan.hu

www.zempleningatlan.hu

Kerekérdő Magánóvoda és Idegen Nyelvű Napközi

óvodásokat egész napos, kiskolákat délutáni angol, német, művészeti programra kánadai nevelőkkel várunk.

Cím: 1029 Budapest, Máriaremetei út 153. Tel.: 397-0038, Csák Csilla: 325-5033.

Tető- és teraszszigetelés

járulékos
munkákkal.

326-5312

ÉPSZAKKER Kft.
Törökvész út 16/b

*Nemzetközi Óvoda,
Általános Iskola és
Gimnázium védőnő
keres. Nyugdíjas is
lehet. Bérezés
megegyezés szerint.
Alapfokú angol
nyelvismeret előny.*

*Érdeklődni lehet
a 394-2968-as
telefonszámon.*

Közlemény

A közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényből adódó kötelezettségének eleget téve a **Senectus Idősek Otthona Kht.** a könyvvizsgáló által hitelesítő záradékkal ellátott 1997. évi beszámolójának főbb adatait az alábbiakban teszi közzé:

A befektetett eszközök: 97 843 eFt. Forgóeszközök: 3223 eFt. Aktív időbeli elhatárolások: 36 eFt. Eszközök összesen: 101 102 eFt. Saját tőke: 20 495 eFt. Kötelezettségek: 6864 eFt. Passzív időbeli elhatárolások: 73 743 eFt. Források összesen: 101 102 eFt.

A közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényből adódó kötelezettségének eleget téve a **Senectus Idősek Otthona Kht.** mint kiemelkedően közhasznú szervezet a könyvvizsgáló által hitelesítő záradékkal ellátott 1998. évi beszámolójának főbb adatait az alábbiakban teszi közzé:

A befektetett eszközök: 99 334 eFt. Forgóeszközök: 37 799 eFt. Eszközök összesen: 137 133 eFt. Saját tőke: 52 772 eFt. Kötelezettségek: 2663 eFt. Passzív időbeli elhatárolások: 81 698 eFt. Források összesen: 137 133 eFt.

A közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényből adódó kötelezettségének eleget téve a **Senectus Idősek Otthona Kht.** mint kiemelkedően közhasznú szervezet a könyvvizsgáló által hitelesítő záradékkal ellátott 1999. évi beszámolójának főbb adatait az alábbiakban teszi közzé:

A befektetett eszközök: 123 992 eFt. Forgóeszközök: 17 862 eFt. Eszközök összesen: 141 854 eFt. Saját tőke: 79 146 eFt. Kötelezettségek: 1392 eFt. Passzív időbeli elhatárolások: 61 316 eFt. Források összesen: 141 854 eFt.

Garázsok, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kapuk, kerítések (kovácsoltvas is), lakatosmunkák készítése, javítása Hűvösvölgy környékén. Tel.: 376-9800

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 12 m³-es kis tehergépkocsival a Svábhegyről. **Fuvarszolgálat!** Tel.: (06 20) 340-5102, 395-1217

KÖLTÖZTETÉS CSOMAGOLÁSSAL, PÁNCÉLSZEKRENY, zongoraszállítás szakrakkal. Korrekt áron. Ingyen hívható: (06 80) 551-196, mobil: (06 30) 954-0186, tel./fax: 359-8708

SZŐNYEGTISZÍTÓ gépek kölcsönzése. **SZŐNYEGTISZÍTÁS** háztól házig. **DIJTALAN** házhozszállítás! Tel.: 221-0491

Szőnyeg-, kárpit-, ablaktisztítás, nagytkarítás azonnalra. Állandó (irodák) és alkalmi munkák elvégzését is vállaljuk. Tel.: (06 20) 981-5412

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, zárok javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

Bútorasztalos vállalat tetőtér-beépítést; galériák, falépcsők, üzletberendezések, beépített bútorok készítését. Antik bútorok, képeretek felújítását, aranyozását. Tel.: (06 20) 992-0814

Szobafestést, mázolóást, tapétázást, parkettázást, gipszkartonozást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolóást vállalkozók. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Tapétázást, festést, mázolóást, csempézést vállalkozók, garanciával. Tel.: 325-7501, (06 20) 942-4488

Festés, tapétázás vidéki áron, fővárosi minőségben. Tel.: (06 29) 331-883, (06 70) 210-6470

Szobafestés, mázolás, tapétázás — tiszta munka elérhető áron. Telefon: 201-6077, (06 30) 270-1182

PARKETTACSISZOLÁST, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. TEL.: 246-2094, (06 30) 949-2207

Varrógép javítása a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Számítógépek hibaelhárítása, karbantartás, telepítés, fejlesztés, tanácsadás. Tel.: (06 30) 942-7182

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása. **INGYENES** kiszállítás 8–20-ig, hétvégén is. Tel.: 352-1124

Ruhanemű javítását, alakítását, függönyvarrást vállalkozók. Kívánságra házhoz megyek. Tel.: 326-2684

Elszakkadt a gyöngysora? Felfűzöm, megjavítom! **AVON** kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11–13. (Fillér u. 11.), „D” lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva hétfőtől péntekig 15–19 óráig.

Pedikúr-manikűr az Ön otthonában. Tel.: 202-0625

DEKORÁCIÓ és web design stúdió (táblák, autók). Tel.: (06 30) 243-8312, (06 30) 933-7190

Kertgondozást, kertépítést, fű felújítást levegőztetéssel, gyomirtással, növényvédelmet vállalkozók. Tel.: 325-8409

Szakképzett kertész minden kerti munkát vállal! SZAKÉRTELEMME, INGYESEN, GARANCIAVAL. Tel.: 222-0874, este.

Elhanyagolt, gazos ingatlanok rendbetétele. Kertrendezés, rendszeres fűnyírás, sövényvágás, cserjeritkítás, rotációs kapálás, fűvesítés. Korrekt munka. Tel.: 405-2725

Kerti vagy egyéb kiegészítő munkát vállalkozók. Tel.: 303-6151

Fakivágást, gallyazást, veszélytelenítést, fásbészeti, egyéb kerti munkát vállalkozók, szállítással is. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

KERTÉPÍTÉS kerttervezéssel, teljes körűen, referenciával. Tel./fax: 200-9716

Ami szükséges a szép kerthez, azt elkészítem. **Automata öntözőrendszerek telepítése, kertépítés. Tel.: (06 20) 937-2776**

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalkozó kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését, adóbevallását visszamenőleg is, könyvvizsgálói háttérrel. Tel./fax: 200-9716

TÁRSASHÁZ teljes körű közös képviselőt vállalkozók, gyakorlati. Polgár. Tel./üzenet: 200-9742

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcolásokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámyomtatványokat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494

ESMEREALDA ANTIQUITAS STUDIO vásárol mindenféle régiséget, bútorokat, festményeket, csillárokat, porcelánokat, Herendeket, ezüstöket, dísz tárgyakat, szobrokat, fali- és diszórakat, tabernákulumot, szekretert, hagyatékot. Tel.: 405-3820, (06 20) 338-3025

Pannonia 274-es **KIS LAKÓKOSCI** elősátorral eladó. Tel.: 397-6320, esti órákban.

ELADÓ egy Hajdú mosógép és egy centrifuga. Tel.: 213-8141

Féltől ezüstenyű-különlegességek, örökzöldek hatméteresekig! Karácsonyfa-vásár: ezer forintos méterértől (gyökereken, vágottan). Pasaréti Fenyőkertészet, 1026 Guyon 3.

MŰGYŰJTÉS

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútor, festményt, ezüstöt, sző-



XIX., XX századi festményt, grafikát, szobrot vásárolunk

Tel.: (06 30) 990-5806 200-4306

HOME GALÉRIA

1025 Budapest, Csévi út 7.

nyeg, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközöket), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitatív műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2-ig, 14-16-ig.

Gorka és Gábor kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

ÉREMBOLT (új helyen) készpénzért vásárol régi pénzeket, plaketteket és kiegészítőket. 1136 Bp., Tátra u. 4. (a Margit hídnál). Tel.: 239-4043

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 405-1443, (06 30) 211-8877

RELIVIA ANTIK GALÉRIA készpénzért vásárol színvonalas festményeket, antik bútort, szőnyeget, porcelán-, üveg- és ezüst dísz tárgyakat. 1014 Bp., Fortuna u. 21. Tel./fax: 356-9973

TÁRSKERESÉS

Keresztény szellemiségű házastárs kereső iroda orvos vezetésével, országos ügyfélkörrel. **ACCORDIA**, tel.: 326-0073

Tisztelt Uram! Folytatjuk az idősebb urak felkutatását házasság- és társkövetés céljából. Megbízatusuk ez évben díjtalan. Tel.: 326-5989, 8–10-ig, 20–22-ig.

EGYÉB

Tizenöt személyes euroturbo midibusz bel- és külföldre vezetéssel bérelhető. Referencia! Tel./fax: 325-5720

PARKETTÁZÁS

Igényes kivitelben vállalkozunk mindennemű parkettásmunkát.

Hagyományos, szalag-, laminát parketta lerakás, csiszolás, lépcsők, galériák készítése.

Rövid határidő!

(06 30) 977-6424 UNOPARK BT.



Amerikai garázsajtó aut. öntözőrendszer központi porszívó tervezés-kivitelezés

Tel.: 397-0246 (06 70) 313-1414

A KISS ZENEDE és MŰVÉSZETI ISKOLA FELVÉTELT HIRDET A 2000/2001-ES TANÉVRE A KÖVETKEZŐ TANSAKAIKRA:

Zeneművészeti ág:	Egyéb művészeti ág:
zenei, előképző,	néptánc
szolfézs, furulya, fuvala, klarinét, szaxofon,	óvodásoknak,
trombita, kúrt, harsona, gitár, zongora,	iskolásoknak;
szintetizátor, ütőhangszer, hegedő, gordonka, musical-ének	jazzbalett,
	kézművészet,
	színpadművészet.

Az iskola növendékeinek államilag elismert bizonyítványt ad!

Az oktatás helyszíne a székhely mellett a II. kerület iskolái, valamint a Petőfi Művelődési Központ.

Felvételi meghallgatás és beszélgetés telefonon történő előzetes bejelentkezés alapján az iskola székhelyén: 1028 Budapest, Dész u. 3. Telefon/fax: 376-8886.



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélysugárzók
Fénysöves armatúrák
Kültéri lámpatestek

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árendelmény, jutalék*

Üzlet: **Bp. XII., Csaba u. 8. BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCARÓL.**

Nyitva tartás:
hétfő-péntek 10–18 óráig,
júniustól szeptemberig a szombati nyitva tartás szünetel.

Tel./fax: 356-3390



Lingel könyvszekrény
tömör cseresznyefa
bútorok
olasz konyhabútorok
belsőépítészeti tervezés
antik Lingel bútor

BEMUTATÓTEREM:
3943-115
06 30/9710 549
06 20/3304 503

LINGEL KÁROLY LESZÁRMAZOTTIA ÉS TÁRSAI KFT.
Cím: 1026 BUDAPEST HÜVÖSVÖLGYI ÚT 1. (LÖT. K. U. SAROK)
art-ling@mail.inet.hu
www.inet.hu/~lingel

A Fazekas Mihály Alapítvány felvételi előkészítő tanfolyamot hirdet a 8. osztályosok számára.

A gyakorlóiskola vezető tanárai tartják az előkészítő tanfolyamokat *matematika, magyar nyelv és irodalom, angol nyelv, német nyelv, biológia és kémia* tantárgyakból szeptember 11-étől. Jelentkezés a VIII., Horváth Mihály tér 8. sz. alatti portán átvehető jelentkezési lap leadásával. Bővebb információ az iskola titkárságán (tel.: 333-5350).

Örömmel értesítjük Önöket,
hogy elkészült a **Harmónia Idősek Háza!**



Budapest közelében, Gyömrőn szép környezetben európai szintű otthon várja a nyugodt, biztonságos évekre vágyó idősök jelentkezését. Összkomfortos, önálló egy- és kétszobás lakrészek választhatók.

Lakóink részére teljes ellátást: napi négyeszeri étkezést, takarítást, mosást, orvosi ellátást, ápolást-gondozást, a szabadidő aktív eltöltését biztosítjuk. A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, valamint kertészkedési lehetőséggel.

Érdeklődés és információ: 2230 Gyömrő, Táncsics Mihály utca 2/a.

Tel.: (06 29) 530-110, (06 29) 530-120, (06 29) 530-130,
(06 30) 231-1735, (06 30) 231-8194

Bútorrestaurálás



Fehér László,
az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44.

Tel./fax: 283-7223,
(06 30) 418-639

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148
275-1149

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



16 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPTORTOS

**NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
szeptember közepétől**

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8–19 óra között!

FLOTT
invest

AHOL A MINŐSÉG SZÁMÍT
FLOTT-INVEST INGATLANIRODA

**KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA**



BUDAI
VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/1.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

BAUMAG ÁLTALÁNOS BEFEKTETÉSI Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM			
Futamidő	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	11%	11%	11%
4 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
8 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

Államilag elismert **magániskola**lánk szívesen látja az **Ön gyermekét is**. Testre szabott oktatás, kis létszámú osztályok, 1–12. évfolyam. Dyslexiás tanulókkal, túlkorosakkal **egyéni tanrend** szerint is foglalkozunk. **Távoktatás** (<http://www.12karatos.hu>).

Jelentkezés: Marosi Endréné iskolaigazgató. Telefon/fax/üzemet: 275-1710.

Tizenkét Karátos Iskola. Általános iskola, **gimnázium** és szakiskola. Alapítás éve: 1993. 1021 Budapest, Hárshegyi út 3.

Magán **szakiskola**lánk felvesz tanulókat 9. évfolyamra. Közösmereti tárgyak tésítéskötelesek, számítógép-kezelő szakképzés térítésmentes.

Jelentkezés: Marosi Endréné iskolaigazgató. Telefon/fax/üzemet: 275-1710.

Tizenkét Karátos Iskola. Általános iskola, gimnázium és szakiskola. Alapítás éve: 1993. 1021 Budapest, Hárshegyi út 3.



Alapítva: 1992

NYELVTANFOLYAMOK szeptembertől
Őszi NYELVI TÁBOR
november 1–5 között
A kezdőtől a középfokig EGY ÉVES,
NAPI 5 ÓRÁS nyelvtanfolyamok

Nyelvtanfolyamok KÜLFÖLDÖN.
 Tolmácsolás. Fordítás.

Idegennyelvű könyvesboltunkban
 IDEGENNYELVŰ ÚJSÁGOK ÉS KÖNYVEK
 vagy választékban (könyvek 290 Ft-tól)

AKCIÓK!

Euroschool Nyelviskola
1023 Budapest, Lajos u. 35.
Tel.: 326-1789

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
 Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
 Budapest XIII., Véső u. 5.

Terranova-értékesítés gyári áron!
Gipszkarton kapható!

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	290 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	2740 Ft-tól	Purhab 500 ml	840 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Fűrészporos tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Üvegszövet tapéta 25 m ²	8000 Ft-tól
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Padlopon aljzatkiegyenlítő 25 kg	2480 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2190 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2150 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor, színes 1 l	520 Ft
Bortik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft

A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszelesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!

ISO 9002 szerinti nemzetközi minőségbiztosítással rendelkező

TANORG
 OKTATÁSI KÖZPONT

ÓBUDAI ZSIGMOND LÍCEUM
 GIMNÁZIUM ÉS SZAKKÖZÉPISKOLA

1032 Budapest, Vályog u. 10. Tel.: 250-1733, fax: 250-4343

TANULJ TOVÁBB,
és a megszerzett tudással részese lehetsz
az üzleti életnek az EU-csatlakozás jegyében!

Választható szakok:

Középfokú szakképesítések:

- ☐ számviteli ügyintéző
- ☐ pénzügyi ügyintéző
- ☐ európai üzleti asszisztens
- ☐ protokoll-ügyintéző
- ☐ marketing- és reklámügyintéző
- ☐ külkereskedelmi vállalkozási ügyintéző

Felsőfokú szakképesítések:

- ☐ mérlegképes könyvelő
- ☐ irodavezető
- ☐ ügyintéző titkár I.
- ☐ külkereskedelmi üzletkötő
- ☐ vámügyintéző
- ☐ gazdasági informatikus I.
- ☐ marketing- és reklámmenedzser (csak tanfolyam).

- ☐ Angol, német, francia nyelvből
 nyelvvizsgára felkészítő tanfolyamok

Képzési idő: 1, illetve 2 év **nappali tagozaton**, 2–3, illetve 4 **szemeszter tanfolyamon**.

KÉPZÉS, VIZSGÁZTATÁS EGY HELYEN!

Érdeklődni lehet naponta 8–16 óráig, pénteken 13 óráig
 személyesen a III., Vályog u. 10. alatt (megközelíthető a 60-as busszal vagy
 17-es villamossal a Margit kórháztól 2 percre, vagy 1-es villamossal a Flórián tértől 5
 percre);
 telefonon a 250-1733/27, 28-as melléken Paróczai Beatrix szak-
 képzési referensnél.

FESTÉKSZAKÜZLET
Szépüvölgyi út 2/b
Tel.: 335-3640

LEVIS színkeverés
több mint
2000 színben

SUPRALUX
termékek

SADOLIN
favédőrendszer

PROFIKOLOR
nem csak
profiknak

Nyitva tartás:
H–P: 7–18
Szo: 7–13

Profikolor
belső falfesték 16 l
3390 Ft

Supralux Tilatex
belső falfesték 16 l
3490 Ft

Supralux Astralin
zománc fehér 5 l
5399 Ft

Supralux alapozó
fehér 1 l
999 Ft*

***akciós ár a készlet erejéig.**

Nyári Suzuki akció a Rómainál!

Ajándék benzin



és még választhat:

- 1 évig mi fizetjük Casco-ját
- Közalkalmazotti, orvosi, taxis kedvezmény
- Használt autóját katalógusár felett beszámítjuk
- Ajándéksomag rádiósmagnó, riasztó...



Autószervez féláron:

Pl. 15 000 km-es garanciális szerviz
18 000 Ft helyett 9 000 Ft

RÓMAI

Bp., III., Szentendrei út Tel.: 436-7920, 240-4444



BANK

Budai Régió

tájékoztatja kedves ügyfeleit, hogy

2000. április 15-től

a RÓZSADOMB CENTER

Bevásárlóközpontban

(1025 Budapest, Törökvész út 87-91.)

is igénybe veheti a bank szolgáltatásait.

- Lakossági folyószámla
- A-, B- és C-hiteligénylés átvétele
- Kártyaigénylések átvétele
- Elektronikus banki szolgáltatások
- Vállalkozói bankszámla részleges ügyintézése
- ATM bankjegykiadó automata, amely készpénz befizetésére és Westel 900 Domino kártya feltöltésére is alkalmas
- Takarékbetét
- OTP Garancia Biztosító
- OTP Magánnyugdíjpénztár
- OTP Lakástakarékpénztár
- Banki tanácsadás

Bankfiókunk hétfőtől péntekig 10.00–18.00 óráig, szombaton és vasárnap 10.00–16.00 óráig várja ügyfeleit.

Bővebb információval készséggel állunk rendelkezésükre személyesen és telefonon (345-8473)

OTP és Kereskedelmi Bank Rt. Budai Régió

A Xsara-akció

tovább
folytatódik!



☒ A **CITROËN** augusztus 21-től rendkívül kedvező finanszírozási feltételekkel, kezelési költség nélkül kínálja **Jumper, Jumpy, Berlingo** és **C15** típusú haszonjárműveit.

Ön választhat: alacsony kezdőösszeg vagy kamatmentes részletek. Bárhogy is dönt, száz százalékos, hogy jól jár!

* kezdőrészletől és futamidőtől függően

**25% kezdőrészlet
vagy 0% kamat*
biztosan 100% haszon!**



CITROËN *Hegedűsnél!*

CITROËN *Hegedűs* **Márkaszerviz és Autószalon** — Budapest II., Pitypang u. 16.
Telefon (szerviz és munkafelvétel): 325-9986, 335-5509, nyitva tartás: H-P 8.00–18.00
Telefon (autószalon): 325-9772, 335-7216, nyitva tartás: H-P: 8.00–18.00, Sz: 9.00–13.00
Telefon/fax: 335-5508
Internet: www.citroenhegedus.hu — e-mail: citroen@citroenhegedus.hu



CITROËN



Optikai Szalon

II., Lövőház u.
(Fény utcai Kereskedelmi Központ)
Tel.: 345-4136
Nyitva: H — P: 9–17

DIÁKAKCIÓ AZ EGÉSZ CSALÁDNAK!

Szemüvegéhez vagy kontaktlencséhez

20% ÉRTÉKBEN VÁLASSZON AJÁNDÉKOT!*

* A részletekről érdeklődjön az OPTIREX szalonokban, üzletekben!

További szolgáltatásaink:

- szemüvegrendelés esetén díjtalan orvosi szemvizsgálat (szemnyomásmérés is)
- kontaktlencse-betanítás és -illesztés
- szemüveggéskészítés rövid határidőre
- keretek, kontaktlencsék, ápolószerek, kiegészítők

Rendel: dr. Szász Edit szemészfőorvos, kontaktológus

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

